



Borovanský

www.borovany-cb.cz

zpravodaj

měsíčník města Borovany

leden 2025

zdarma

PF 2025

MĚSTO BOROVANY

*Čť váš rok rozkvetne
radostí a úspěchy*

LEDNOVÉ POZVÁNKY DO BOROVAN

KONCERT

TŘÍKRÁLOVÝ KONCERT

Vystoupí manželé Voráčkovi (zpěv), Karel Ochozka ml. (klavír), Petr Suda (trubka).

neděle 5. 1. od 17 h

Malovaný sál kláštera

PLES

PLES MĚSTA BOROVANY

Tentokrát na téma „Perly na dosah“. Večerem provází kapela Obzor.

pátek 10. 1. od 20 h

Kulturní dům

AKCE

DESKOHRÁTKY

Ve dvou termínech pro děti / velké děti a dospělé.

11. 1. a 24. 1.

Mateřské centrum Borovánek

PRO DĚTI

SMYSLOVÉ HRANÍ

Slavnostní otevření smyslového hraní Svět smyslů Borovany.

sobota 18. 1. 13-17 h

Podkroví v Podzámčí

KULTURA

ČAJ O PÁTÉ

Pestrý kulturní program tematicky oživí prostor výstavy Zima v porcelánu.

středa 22. 1. od 17 h

Výstavní prostor Kláštera Borovany

PLES

HASIČSKÝ PLES SDH BOROVANY

Večerem provází kapela FACE, předprodej vstupenek od 13. 1.

pátek 24. 1. od 20 h

Kulturní dům

DIVADLO PRO DĚTI

ČERTIMLÝN

Loutkářský soubor Jiskra Borovany zahraje pekelnou pohádku.

neděle 26. 1. od 15 h

Hasičárna

BESEDA

ČTENÁŘSKÝ KLUB

Moderovaná diskuze nad přečtenými knihami dle předchozího zadání.

čtvrtek 30. 1. od 18 h

Knihovna Augustina Dubenského

Informace z radnice

Slovo starosty



Vážení občané, začíná nový rok a s ním přicházejí nové příležitosti, plány a výzvy. V roce 2025 nás čeká mnoho důležitých projektů, které významně ovlivní podobu našeho města i kvalitu života nás všech.

Jedním z hlavních cílů tohoto roku je pokračovat v rozvoji Borovan tak, aby byly nejen moderní a funkční, ale zároveň si zachovaly svou jedinečnou atmosféru. Plánujeme zásadní investice do infrastruktury, zdravotnictví, bydlení i volnočasových aktivit. Některé projekty, jako revitalizace borůvkové zahrady, přinesou možnost relaxace a odpočinku, zatímco jiné, jako výstavba nových bytových domů či rekonstrukce zdravotního střediska, nabídnou praktická a dlouhodobá řešení pro potřeby našich obyvatel.

Těší mě, že v rámci spolupráce se zastupitelstvem, odborníky i vámi, občany Borovan, můžeme realizovat projekty, které město posouvají kupředu. Všechny tyto kroky však vyžadují trpělivost a pochopení – zejména během stavebních prací, které mohou přinést určité dočasné komplikace. Ujišťuji vás, že cílem všech těchto investic je dlouhodobé zlepšení kvality života v našem městě.

Dovoľte mi na závěr poděkovat za vaši podporu, zpětnou vazbu i aktivní zapojení do veřejného života. Přeji vám všem, aby rok 2025 byl naplněn zdravím, štěstím a úspěchy.

Těším se na další společnou práci pro naše město.
S přáním všeho dobrého,

Vít Fialka, starosta města

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 247 konaného dne 4. 12. 2024

Usnesení č. 247/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí oznámení Mgr. Lukáše Malíka o vzdání se mandátu člena Zastupitelstva města Borovany ke dni 1. 10. 2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/2:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí řádné složení slibu pana Richarda Ochozky, nového člena Zastupitelstva města Borovany. (15-0-1)

Usnesení č. 247/3:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 247. (16-0-0)

Usnesení č. 247/4:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Richard Ochozka, Pavel Pešek a Ing. Václav Ondok. (16-0-0)

Usnesení č. 247/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 245 a č. 246. (16-0-0)

Usnesení č. 247/6:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis č. 10 kontrolního výboru ze dne 27. 11. 2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/7:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápisy finančního výboru ze dne 16. 10. 2024 a 27. 11. 2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/8:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 7/2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/9:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 8/2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/10:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 9/2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/11:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo Rozpočtové opatření č. 10/2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/12:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 338 528,92 Kč Římskokatolické farnosti Borovany, Žižkovo nám. 220, Borovany. (16-0-0)

Usnesení č. 247/13:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo schodkový rozpočet města Borovany na rok 2025 dle přílohy k tomuto usnesení, schodek rozpočtu ve výši 45 121 241,00 Kč bude financován prostředky ze spořicího účtu města a podílovými listy. (16-0-0)

Usnesení č. 247/14:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo střednědobý výhled rozpočtu města Borovany na období 2025 - 2027. (16-0-0)

Usnesení č. 247/15:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo závazné ukazatele pro hospodaření příspěvkových organizací v roce 2025. (16-0-0)

Usnesení č. 247/16:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozpočet příspěvkové organizace Základní škola Borovany na rok 2025 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2025 - 2027. (16-0-0)

Usnesení č. 247/17:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozpočet příspěvkové organizace Mateřská škola Borovany na rok 2025 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2025 - 2027. (16-0-0)

Usnesení č. 247/18:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozpočet příspěvkové organizace Základní umělecká škola Borovany na rok 2025 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2025 - 2027. (16-0-0)

Usnesení č. 247/19:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozpočet Sociálního fondu na rok 2025. (16-0-0)

Usnesení č. 247/20:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o zachování cen vodného a stočného v roce 2025 na úrovni cen roku 2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/21:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o zachování prodejní ceny vody v obci Strážkovice v roce 2025 na úrovni ceny roku 2024. (16-0-0)

Usnesení č. 247/22:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo vydat Obecně závaznou vyhlášku o stanovení obecního systému odpadového hospodářství. (16-0-0)

Usnesení č. 247/23:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo vydat Obecně závaznou vyhlášku o místním poplatku ze psů.
(16-0-0)

Usnesení č. 247/24:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo vydat Obecně závaznou vyhlášku o místním poplatku za užívání veřejného prostranství.
(16-0-0)

Usnesení č. 247/25:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo koupit pozemek p. č. 5027 o velikosti 5031 m² v k. ú. Borovany, za cenu 9 558 900 Kč,

stanovenou jako smluvní 1900 Kč/m², prodávající P. S. a M. S., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě.
(13-0-2)

Usnesení č. 247/26:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o zasedání představenstva společnosti Růžov a.s. dne 10. 12. 2024. (15-0-0)

Usnesení č. 247/27:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o ukončení smlouvy o předfinancování projektu ze dne 15. 9.

2023 uzavřené se společností ARCHA, o.p.s. (15-0-0)

Usnesení č. 247/28:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Zápis z jednání pracovní skupiny – TĚŽBA ŽIVCE DVOREC U TŘEBČE ze dne 21. 11. 2024. (15-0-0)

Usnesení č. 247/29:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí plánované termíny zasedání zastupitelstva města v roce 2025. (15-0-0)

Hlasování v pořadí:
pro – proti – zdržel se

Usnesení Rady města Borovany č. 2428 ze dne 20. 11. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2427.
- 2/ Zápis OV Hluboká u Borovan ze dne 30. 10. 2024.
- 3/ Zápis OV Vrcov ze dne 17. 11. 2024.
- 4/ Pozvánku na zasedání představenstva společnosti Růžov a.s. dne 10. 12. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření dodatku č. 1 k veřejnoprávní smlouvě o zajišťování výkonu obecní policie, uzavřené s městem Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 32, Trhové Sviny, kterým se rozšiřuje čl. 3 o měření rychlosti v katastru města Borovany a čl. 4 o oprávnění navýšit úhradu nákladů o částku rovnající se roční míře inflace s účinností od 1. 1. 2025.
- 2/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 13 (1+0) v DPS s p. M. Č., Mladošovice, na dobu určitou 1 rok.
- 3/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 27 (1+0) v DPS s p. R. V., Borovany, na dobu určitou 1 rok.
- 4/ Uzavření smlouvy na pronájem sálu v kulturním domě spolku Bo-ženy Borovany, z.s., dne 15. 2. 2025 za účelem konání akce „Ples při svíčkách“ dle platných Podmínek.
- 5/ Zapůjčení sálu v kulturním domě Mateřské školy Borovany za účelem konání divadelního představení pro děti dne 27. 2. 2025.
- 6/ Uzavření dodatku č. 26 ke smlouvě o dílo č. 60125/99 na sběr, svoz a odstranění komunálního odpadu, kterým se mění ceny za služby s účinností od 1. 1. 2025.
- 7/ Ukončení smlouvy o umístění a provozování kontejnerů dohodu ke dni 31. 12. 2024.
- 8/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 20/0040/1102, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2027.
- 9/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 19/0100/0731, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2027.
- 10/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 19/0101/0606, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 11/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 19/0300/0214, kterým se mění předmět výpůjčky v rozsahu přílohy k tomuto usnesení.
- 12/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 19/0105/0827, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 13/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 19/0106/0346, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2027.

- 14/ Uzavření dodatku č. 2 ke smlouvě o výpůjčce č. 20/0061/0010, kterým se prodlužuje doba výpůjčky od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 15/ Uzavření smlouvy o výpůjčce č. 24/0303/1044 na dobu určitou od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 16/ Uzavření smlouvy o výpůjčce č. 24/0304/0624 na dobu určitou od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 17/ Uzavření smlouvy o výpůjčce č. 24/0306/0202 na dobu určitou od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029.
- 18/ Uzavření smlouvy o výpůjčce č. 24/0311/0624 na dobu určitou od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2027.
- 19/ Rozpočtové opatření č. 9/2024.
- 20/ Uzavření smlouvy č. INS00623/2 o poskytování hostingových služeb.
- 21/ Uzavření licenční smlouvy č. SAAS-M00886/24 o udělení licencí k užívání software „KEO4“.
- 22/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 32 (1+0) v DPS s p. M. Z., Jílovice, na dobu určitou 1 rok.
- 23/ Uzavření smlouvy o darování základního technického vybavení – SO 02 „Vodovod“ řad A - PE 90/8,2 MAT, PE 100 PN 10; délky 110,80 m, vybudovaného na pozemcích p. č. 5111 a p. č. 5112, oba v k. ú. Borovany, dárce SJM Mgr. K. P. a P. P., Borovany, s odkládací podmínkou ve smyslu nabytí účinnosti smlouvy dnem právních účinků kolaudačního souhlasu na stavbu, která je předmětem daru.
- 24/ Uzavření smlouvy o darování základního technického vybavení – SO 02 Účelová komunikace, vybudovaného na pozemcích p. č. 3963/40 a p. č. 5112, oba v k. ú. Borovany, dárce M. V., Trhové Sviny, s odkládací podmínkou ve smyslu nabytí účinnosti smlouvy dnem právních účinků kolaudačního souhlasu na stavbu, která je předmětem daru.
- 25/ Uzavření smlouvy o darování základního technického vybavení – SO 03 Vnější vodovod (prodloužení vodovodního řadu), vybudovaného na pozemcích p. č. 3963/40 a p. č. 5112, oba v k. ú. Borovany, dárce M. V., Trhové Sviny, s odkládací podmínkou ve smyslu nabytí účinnosti smlouvy dnem právních účinků kolaudačního souhlasu na stavbu, která je předmětem daru.
- 26/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 4. 12. 2024.
- 27/ Poskytnutí mimořádného příspěvku na provoz Mateřské školy Borovany (financování nových výkonů na odloučeném pracovišti).

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Projektová dokumentace – Nástavba a rekonstrukce Hasičské zbrojnice Borovany“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Zamítnout žádost p. V. B. a p. V. B., Borovany z důvodu nesplnění podmínek.

IV. RM projednala:

- 1/ Konceptci rozvoje a strategický plán Mateřské školy Borovany 2024 - 2029.

Usnesení Rady města Borovany č. 2429 ze dne 3. 12. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2428.
- 2/ Zápis ze schůze týkající se způsobu a výše úhrady příspěvku na stavění LT Nakolice v roce 2025.
- 3/ Pozvánku na shromáždění Společenství vlastníků pro dům č.p. 595, Hlubocká, Borovany, dne 12. 12. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 9 v budově č.p. 595, která je součástí pozemku p. č. 1155/1 v k. ú. Borovany, uzavřené s p. I. B., o 2 roky.
- 2/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 1 v budově č.p. 596, která je součástí pozemku p. č. 1155/2 v k. ú. Borovany, uzavřené s p. A. B., o 2 roky.
- 3/ Záměr pronájmu částí pozemku p. č. 4274/1 o velikosti cca 43 m² v k. ú. Borovany na dobu neurčitou, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 4/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030091801/002-FIRA o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2899/3 v k. ú. Borovany.
- 5/ Přijetí finančního daru pro Základní školu Borovany.
- 6/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 13 (1+0) v DPS s p. M. K., České Budějovice, na dobu určitou 1 rok.
- 7/ Poskytnutí finančního daru spolku SH – ČMS Sbor dobrovolných hasičů Borovany.
- 8/ Poskytnutí finančního daru spolku SH – ČMS Sbor dobrovolných hasičů Hluboká u Borovan.
- 9/ Poskytnutí finančního daru p. R. G., České Budějovice.
- 10/ Uzavření smlouvy o dílo na provádění zimní údržby místní komunikace v Borovanech – „Padělky“ na dobu určitou od 1. 12. 2024 do 30. 4. 2025.
- 11/ Vyřazení a fyzickou likvidaci majetku Mateřské školy Borovany na základě Souhrnného protokolu k vyřazení majetku ze dne 20. 11. 2024.
- 12/ Uzavření dodatku č. 5 k pojistné smlouvě nemovitostí č. 506629015, kterým se aktualizuje cena pojištění na základě zvýšení technického zhodnocení rekonstruované budovy Mateřské školy Borovany, Petra z Lindy 147, Borovany.
- 13/ Odměnu řediteli příspěvkové organizace.

- 14/ Odměnu řediteli příspěvkové organizace.
- 15/ Odměnu řediteli příspěvkové organizace.
- 16/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě na pronájem nebytových prostor v budově č.p. 684, která je součástí pozemku p. č. st. 92/2, a v budově č.p. 685, která je součástí pozemku p. č. st. 92/7, kterým se sníží zálohy na média pro rok 2024.
- 17/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku a odvod vody na rok 2025.
- 18/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku elektrické energie na rok 2025.
- 19/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku zemního plynu na rok 2025.
- 20/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 1, Třeboňská 55, Borovany, uzavřené s p. J. R., do 30. 6. 2025.
- 21/ Uzavření dodatku č. 2 ke smlouvě na pronájem nebytových prostor a vybavení v budově č.p. 702, která je součástí pozemku p. č. st. 90/3 v k.ú. Borovany, kterým se sníží nájemné za vybavení vinárny (venkovní posezení).
- 22/ Ukončení smlouvy na pronájem části pozemku p. č. st. 90/1 v k. ú. Borovany dohodou ke dni 30. 11. 2024.

III. RM rozhodla:

- 1/ Revokovat usnesení č. 2428 II./2., kterým bylo schváleno uzavření nájemní smlouvy na byt č. 13 (1+0) v DPS, z důvodu odmítnutí zájemce.
- 2/ Doporučit zastupitelstvu města schválit Rozpočtové opatření č. 10/2024.
- 3/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru Římskokatolické farnosti Borovany.
- 4/ Pověřit výbor SDH Borovany sestavením pracovní skupiny ze svých členů k jednání při tvorbě projektu rekonstrukce hasičské zbrojnice v Borovanech.
- 5/ Zamítnout žádost p. J. B., bez udání adresy pobytu, o poskytnutí finančního daru.
- 6/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na veřejnou zakázku malého rozsahu s názvem „Borovany – Lávka přes Radostický potok“, kterým se snižuje cena díla na základě odsouhlaseného změnového listu č. 1.

IV. RM projednala:

- 1/ Oznámení ředitele o přerušení provozu školní družiny a školního klubu Základní školy Borovany v době vánočních prázdnin od 23. 12. 2024 do 3. 1. 2025.

Obecně závazné vyhlášky města Borovany

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo na svém prosincovém zasedání vydat tři nové obecně závazné vyhlášky:

- » o stanovení obecního systému odpadového hospodářství
- » o místním poplatku ze psů
- » o místním poplatku za užívání veřejného prostranství.

Důvodem pro vydání nové obecně závazné vyhlášky o stanovení obecního systému odpadového hospodářství je legislativní povinnost obce zajistit na svém území sběr textilu. O toto ustanovení je původní obecně závazná vyhláška rozšířena, v ostatních bodech zůstává nezměněna.

Nová obecně závazná vyhláška o místním poplatku ze psů se od předešlé vyhlášky odlišuje pouze formálně, což znamená vynechání pořadového čísla vyhlášky v názvu a převedení textu do formátu vhodného pro uveřejnění ve Sbírce právních předpisů územně samosprávných celků. Sazba poplatku za kalendářní rok zůstává nezměněna:

- a) za jednoho psa 400 Kč,
- b) za druhého a každého dalšího psa téhož držitele 600 Kč,
- c) za psa, jehož držitelem je osoba starší 65 let 200 Kč,
- d) za druhého a každého dalšího psa téhož držitele, kterým je osoba starší 65 let 300 Kč.

V obecně závazné vyhlášce o místním poplatku za užívání veřejného prostranství je nově zaveden poplatek za umístění zařízení cirkusů, ostatní druhy poplatků a sazby zůstávají nezměněny:

- Sazba poplatku za každý i započatý m² a každý i započatý den:
- a) za umístění dočasných staveb sloužících pro poskytování služeb 10 Kč,
 - b) za umístění dočasných staveb sloužících pro poskytování prodeje 10 Kč,
 - c) za umístění zařízení sloužících pro poskytování prodeje 50 Kč,
 - d) za umístění reklamních zařízení 20 Kč,
 - e) za provádění výkopových prací 10 Kč,
 - f) za umístění stavebních zařízení 10 Kč,
 - g) za umístění skládek 10 Kč,
 - h) za umístění zařízení cirkusů 10 Kč,
 - i) za užívání veřejného prostranství pro reklamní akce 10 Kč.

Ostatní změny jsou také pouze formální, je vynecháno pořadové číslo vyhlášky v názvu a text je včetně mapových příloh převeden do formátu vhodného pro uveřejnění ve Sbírce právních předpisů územně samosprávných celků.

Všechny nové obecně závazné vyhlášky města Borovany nabývají účinnosti od 1. 1. 2025.

Mgr. Jana Timmermansová, tajemnice

Důvodová zpráva – vodné a stočné v roce 2025

Cena vodného a stočného v Borovanech pro rok 2025

Vodné:

Největší vliv na výslednou cenu má navýšení fakturačních objemů (227.000 m³).

Další velký vliv na výslednou cenu má zahrnutí do kalkulace vyrovnání z roku 2023.

Zbývající náklady také rostou v souvislosti s aktuální výší inflace.

Stočné:

Nejvýznamnější změnou je navýšení fakturovaného objemu na 149.000 m³.

Velký vliv na výslednou cenu má zahrnutí do kalkulace vyrovnání z roku 2023.

Předpokládáme pokles nákladů na nákup elektrické energie.

Reálně v tuto chvíli (rok 2024) odběratelé v Borovanech hradí částku **49,17 Kč/m³ včetně 12% DPH** ve vodném a částku **46,60 Kč/m³ včetně 12% DPH** ve stočném. **Pro příští rok 2025** v navrženém materiálu navrhuje danou částku **zachovat**.

Konečná cena vodného i stočného bude v příštím roce celkem **95,77 Kč/m³ včetně 12% DPH** viz příložená tabulka.

Cena vodného a stočného v Borovanech 2025 (Kč/m³)

	2024	2025
vodné (vč. 12% DPH)	49,17	49,17
stočné (vč. 12% DPH)	46,60	46,60
Celkem cena Kč	95,77	95,77

Pevné složky pro jednotlivé kategorie vodoměrů předpokládáme zachovat na úrovni roku 2024.

Kalkulace Strážkovic

V podstatě se zde uplatňují stejné nákladové vlivy jako u kalkulace pitné vody pro Borovany a Ledenice. Na základě skutečných odběrů v letošním roce předpokládáme v roce 2025 vyšší odběr vody, a to 15.000 Kč/m³.

Prodejní cena na vstupu do Strážkovic bude zachována ve výši **33,92 Kč/m³** (bez DPH), takže bude stejná jako v roce 2024 - bez navýšení ceny.

Petr Jenkner, místostarosta města

Hlavní investice v roce 2025: Rozvoj Borovan pokračuje

Vážení občané,

rok 2025 přinese řadu významných investic, které podpoří rozvoj našeho města a okolí. Mezi hlavní projekty, které budou realizovány, patří například dokončení revitalizace borůvkové zahrady u zámku Borovany. Po zahradních úpravách, které proběhnou během začátku roku, se tato zahrada od května či června otevře veřejnosti jako nová odpočinková zóna ideální pro relaxaci i setkávání.

Dalším významným projektem je **novostavba bytových domů „Ledová říše“** na pozemku č. 5257. V rozpočtu na tento projekt máme vyčleněno 20 milionů korun z celkových plánovaných 43,44 milionu. Přípravné práce, včetně výběrového řízení na zhotovitele, proběhnou v první polovině roku, přičemž samotná výstavba by měla být zahájena ve druhé polovině roku 2025. Nové bytové domy pomohou řešit rostoucí poptávku po bydlení a nabídnou moderní bydlení v atraktivní lokalitě.

V oblasti infrastruktury se zaměříme na **základní technickou vybavenost v Radosticích jihovýchod**. Tento projekt má v rozpočtu vyhrazeno 17,34 milionu korun. Hlavní stavební práce začnou od července, po předání staveniště zhotoviteli. Díky tomu se tato oblast stane atraktivnější pro budoucí zástavbu a rozvoj a umožní výstavbu 26 rodinných domů.

Modernizace čeká také naši **ČOV Borovany**, konkrétně kalové hospodářství, na které je vyčleněno 6 milionů korun z celkových 11 milionů. Práce budou zahájeny v květnu a přinesou výrazné zlepšení efektivity nakládání s odpady a ochrany životního prostředí.

Neméně důležitým projektem je **rekonstrukce zdravotního střediska**. Zde se zaměříme na zlepšení zdravotnických služeb a rozšíření stávajících kapacit. Tento projekt, na který je v roce 2025 vyčleněno 6 milionů korun z celkových plánovaných 30 milionů, má za cíl vytvořit moderní zázemí pro zdravotní péči a bydlení.

Jednou z priorit této rekonstrukce je **rozšíření pediatrické ordinace**, která poskytne lepší podmínky pro péči o naše nejmenší občany. Další klíčovou součástí projektu je vybudování **dvou křesel v 1. patře objektu, která budou sloužit pro účely dentální hygieny**. Tento krok umožní občanům města Borovany i jeho okolí využívat širší nabídku zdravotnických služeb přímo v našem městě.

Stavební práce by měly být zahájeny na jaře roku 2025. Pevně věříme, že po dokončení této rekonstrukce vznikne příjemné a funkční prostředí, které odpovídá moderním standardům zdravotní péče.

Pro podporu volnočasových aktivit plánujeme vybudování **wor-koutového hřiště a skate parku u Lazny**, na což je v rozpočtu vyhrazeno 5 milionů korun. Realizace by měla začít na jaře, aby si tyto nové prostory mohli občané užít ještě během léta.

Pro naše školáky chystáme modernizaci v podobě **odborné učebny informatiky na ZŠ Borovany**. Díky rozpočtu 4,5 milionu korun, včetně dotace ve výši 3,69 milionu, přineseme našim dětem lepší podmínky pro rozvoj digitálních dovedností a kvalitní výuku.

K dalším plánovaným investicím patří **rekonstrukce budovy hasičů na ulici Vodárenská**, kde se v roce 2025 zaměříme na zpracování projektové dokumentace, stejně jako na projektování **ČOV Hluboká u Borovan**. V roce 2025 také proběhne příprava dokumentace pro **demolici objektu č.p. 98 na Třeboňské ulici** a přípravu nové bytové výstavby a dále zpracování studie pro **rekonstrukci budovy č.p. 50 – Dům služeb**.

Těší nás, že můžeme pokračovat v rozvoji Borovan, abychom společně vytvářeli lepší místo pro život, práci i odpočinek. Děkuje se za vaši podporu a těšíme se na společný úspěšný rok 2025.

S úctou

Vít Fialka, starosta města

SVOZOVÝ PLÁN 2025 Město Borovany

	Komunální odpad	PLASTY	PAPÍR	SKLO
BOROVANY	ÚTERÝ	každý týden PONDĚLÍ	každý týden PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
RADOSTICE	ÚTERÝ	každý týden PONDĚLÍ	1 x za 14 dní LICHÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
TROCNOV	ÚTERÝ	každý týden PONDĚLÍ	1 x za 14 dní LICHÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
VRCOV	ÚTERÝ	každý týden ÚTERÝ	1 x za 14 dní LICHÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
HLUBOKÁ u Bor.	ÚTERÝ	každý týden PÁTEK	1 x za 14 dní SUDÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
DVOREC	ÚTERÝ	každý týden ČTVRTEK	1 x za 14 dní SUDÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní
TŘEBEČ	ÚTERÝ	každý týden ČTVRTEK	1 x za 14 dní SUDÝ TÝDEN PONDĚLÍ	1 x za 30 dní

Svoz odpadu probíhá od 5:30 do 22:30 hod

Lávka přes Radostický potok

Vážení spoluobčané,
s radostí vás informujeme, že v prosinci byla dokončena a předána do užívání nová lávka přes Radostický potok. Lávka je nyní plně připravena sloužit vám všem.

Poslední fáze dokončovacích prací zahrnovala upevnění kovového zábradlí pomocí závitových tyčí, odvoz starých silničních panelů, které již nebyly potřeba, a dokončení terénních úprav. Na násypch kolem lávky byla doplněna zemina a zaseta tráva, což přispěje k estetickému vzhledu a stabilitě svahu.

Věříme, že nový úsek přispěje k bezpečnému a pohodlnému spojení mezi Borovany a novým hřbitovem. Zároveň eliminuje riziko, kterému jste byli dříve vystaveni při vstupu na úzký a nebezpečný úsek silnice.

Děkujeme za vaši trpělivost během výstavby a doufáme, že lávka bude sloužit ke spokojenosti nás všech.

S úctou Vít Fialka, starosta města



Chybou redakce vám, čtenářům Borovanského zpravodaje, pan starosta popřál v minulém vydání šťastný nový rok 2024. Za vzniklou chybu se omlouváme.

Ze společnosti

Společenská kronika

V prosinci bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

Panu Janu Špilauerovi z Borovan
Panu Františku Šauerovi z Vrcova
Paní Marii Čadové z Dvorce
Paní Aleně Srbecké z Trocnova
Panu Františku Kadlecovi z Borovan
Paní Růženě Candrové z Borovan
Paní Evě Šmausové z Borovan
Paní Janě Čermákové z Borovan
Panu Petru Liškovi z Hluboké u Borovan
Panu Rudolfo Voráčkovi z Borovan

Lenka Bartizalová

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Matyáše Veselky z Borovan
Šimona Bicery z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

S paní Boženou Běhounkovou z Borovan
S panem Miroslavem Šubou z Borovan
S panem Radimem Vosikou z Borovan

V úctě zachováme její památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

Český rybářský svaz MO Borovany vám přeje úspěšný vstup do nového roku 2025, hodně štěstí, zdraví a hodně rybářských úspěchů. Zároveň děkujeme za dosavadní spolupráci.

Také děkujeme Městskému úřadu Borovany za dary a dobrou spolupráci.

Za výbor ČRS MO Borovany

Čestmír Cvach



Výročí MS ČČK Borovany

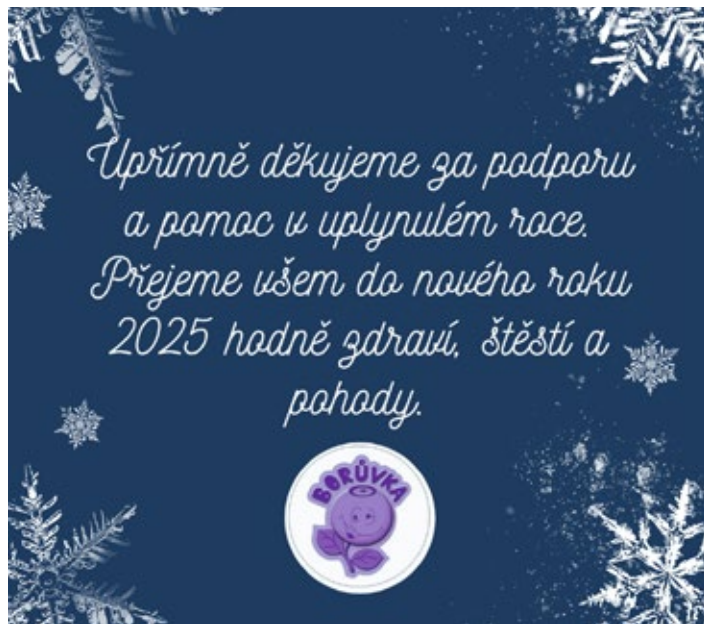
MS ČČK Borovany bude mít 74. výročí vzniku (25. 1. 1951) a její členky i členové navazují na odkaz jeho zakladatelů.

Chtěli bychom touto cestou poděkovat všem návštěvníkům burzy ošacení, kteří si přicházejí vybrat oblečení, aby společně s námi pomohli rodinám s dětmi, matkám samoživitelkám a lidem, kteří potřebují tuto pomoc. Burza se koná od března do listopadu v pondělí. Z výtěžku burzy poskytujeme každý rok finanční dar pro místní neziskovou organizaci Nazaret.

Spolupracujeme s organizátory veřejné sbírky ve prospěch Ligy proti rakovině - Český den proti rakovině. Pravidelně členky našeho spolku zabezpečují zdravotní dozor při hasičských soutěžích i na akcích pořádaných městem. Rádi mezi sebou přivítáme nové členky, členy.

Do nového roku 2025 přeji jménem místní skupiny Českého červeného kříže v Borovanech všem občanům pevné zdraví, radost ze života, úspěch, ochotu naslouchat, lásku i spokojenost.

*Za MS ČČK Borovany
Zdeňka Kubešová*





MĚSTO BOROVANY VÁS SRDEČNĚ ZVE NA

TŘÍKRÁLOVÝ KONCERT

s novoročním přípitkem

neděle **5. 1. 2025** od 17 h
Malovaný sál

Aleš Voráček - zpěv
Iva Voráčková - zpěv
Petr Suda - trubka
Karel Ochozka ml. - klavír

Vstupné: 250 Kč v předprodeji/ 300 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Tříkrálová sbírka

V lednu 2025 proběhne také u nás v Borovanech – už po šestadvacáté – tradiční Tříkrálová sbírka. Koledování se uskuteční zejména o sobotách – 4. a 11. ledna – způsobem, na který jste zvyklí z minulých let. Kromě toho budou stabilní pokladničky v obchodech (Flop, Penny, Trefa) pro ty, kteří se nebudou moci s koledníky potkat. Výtěžek sbírky bude využit na projekty Charity v okrese Č. Budějovice, jako jsou psycho-terapeutické služby, právní poradenství či vzdělávání a výchova ohrožených dětí a mládeže, ale hlavně na přímou finanční pomoc v rodinách s postiženými dětmi i v našem okolí.

Borovanští byli vždy ochotnými dárci. Děkujeme vám a věříme, že tomu tak bude i tentokrát. K tomu však potřebujeme zejména ochotné koledníky – děti i dospělé vedoucí. Věříme, že přijde většina těch z minulých let, ale prosíme, aby se přihlásili i noví dobrovolníci. Můžete tak učinit kdykoliv na telefon 602162998, nebo mailem na malikslava@centrum.cz.

Dobu koledování ponecháme k volbě kolednických skupin podle toho, jak jim to bude vyhovovat. Výbavu a instrukce pro koledování předáme podle domluvy nebo s určitostí o pátcích 3. a 10. ledna v prostorách pod farou mezi 16. – 17. hodinou a také v sobotu 11.1. mezi 12. – 13. hodinou.

Ochotu koledovat sdělte prosím co nejdříve, aby bylo možné naplánovat trasy obchůzek.

Předem děkujeme za pomoc koledníkům i všem dárcům.

Za organizující Vincencké společenství

Stanislav Malík

TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA 2025

Každá koruna pomáhá

U nás v Borovanech bude koleda

4. a 11. ledna 2025

Pojďme si společně užít krásnou tradici Tříkrálové koledy

Sbírku pořádá Charita České Budějovice. Koledníky bude doprovázet dospělý doprovod, který se prokáže průkazkou (opatření proti zneužití sbírky)

Charita Česká republika T.Č. Česká televize Český rozhlas Česká pošta

Tříkrálový sbírkový účet: **66008822/0800**
Variabilní symbol Charity České Budějovice: **777922001**

Informujeme

Nabídka cvičení pro veřejnost v Borovanech

Zhubnout. To je nejčastější novoroční předsevzetí. Začněte jej plnit bez výmluv hned teď.

Možností je v Borovanech spousta a vybere si každý:

IYENGAR JÓGA

Kde: V prostoru podkroví Podzámčí kláštera, Trocnovská 684, 373 12 Borovany

Pro ty, kdo se chtějí zdravě hýbat, hledají kompenzaci k jednostranným sportům, řeší bolesti pohybového aparátu nebo mají chuť zkusit jógu jen tak pro radost. Cvičit může úplně každý a lze se přidat ihned, kapacita lekcí není naplněna.

Časy, ceny a rezervace lekcí:

ÚTERÝ 17.30 – 18.30 začátečníci (130 Kč),

18.45 – 20.00 pokročilí (140 Kč)

Rezervace místa a bližší informace na telefonu: 608 043 160,

e-mailu: info@maitriyoga.cz

Lektorka: Martina Tomková

FYZIOJÓGA PRO ZAČÁTEČNÍKY

Kde: V prostoru podkroví Podzámčí kláštera, Trocnovská 684, 373 12 Borovany

Cvičení určené pro všechny, kteří se chtějí začít smysluplně hýbat, protáhnout a posílit své tělo jemnou formou. Kapacita kurzu je nyní naplněna, ale v případě zájmu otevře lektorka od začátku února další. V průběhu ledna proběhnou otevřené lekce pro nové zájemce, kteří mají zájem si cvičení vyzkoušet. Přihlášení a více o termínech na edita.v@email.cz.

Časy, ceny a rezervace lekcí: PONDĚLÍ 17.15–18.15

Cena za lekci cca 170Kč (při platbě celého kurzu). Lze přijít i na jednotlivé lekce po přihlášení na edita.v@email.cz (200Kč/lekce)

Lektorka: Edita Strusková

FYZIOJÓGA PRO MAMINKY (S HLÍDÁNÍM DĚTÍ)

Cvičení: V prostoru podkroví Podzámčí kláštera, hlídání dětí: jen o patro níže, v prostoru Mateřského centra Borovánek, Trocnovská 684, 373 12 Borovany

Cvičení určené pro všechny ženy, které se chtějí začít smysluplně hýbat, protáhnout a posílit své tělo jemnou formou. Ke cvičení se lze přidat ihned, kapacita lekcí není naplněna.

Časy, ceny a rezervace lekcí: ČTVRTEK 11.00–12.00

Cena lekce 200Kč, při zakoupení permanentky na 10 vstupů cena za lekci cvičení 170Kč, cena za hlídání dítěte v prostoru mateřského centra 130Kč/dítě (hlídání není nutné využít). Přihlášení na edita.v@email.cz.

Lektorka: Edita Strusková

ASHTANGA VINYASA YOGA

Kde: Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany
Dynamické cvičení, které obsahuje sestavy z jógových pozic. Pozice v sestavě jsou dány, ale s jednotlivými pozicemi můžeme pracovat, a tím ovlivnit náročnost sestavy a její dynamičnost. Systém ashtanga jógy je oproti jiným fyzicky obtížnější, proto doporučujeme hlavně pro akčnější jedince bez velkých zdravotních obtíží.

Časy, ceny a rezervace lekcí: ČTVRTEK 16.00-17.00

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonu

702 121 961

Lektor: Edwin Brůha

JÓGOVÁ TERAPIE

Kde: Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany

Cvičení, které propojuje jógu s fyzioterapií. Lekce zahrnují pomalé rozhýbání celého těla, spinální cviky zaměřené na rotační uvolnění páteře a hlubokých struktur a na závěr uvolňující relaxaci. Cvičení

je méně o pozicích a zaměřuje se více na překonání aktuálních problémů.

Časy, ceny a rezervace lekcí: STŘEDA 18.00–19.00

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonu

702 121 961

Lektor: Edwin Brůha

MEDITAČNÍ ANTISTRESS YOGA

Kde: Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany

Pohodové cvičení pro radost. Lekce se zaměřují hlavně na meditaci a dosažení vnitřního klidu. Ásanami (jógovými pozicemi) a meditací chceme navnímat sebe sama a pokusit se lépe poznat. V dnešní době se vše děje velmi rychle, všichni někam chvátáme a chceme toho stihnout co nejvíc. Na tyto lekce si ale půjdete odpočinout.

Časy, ceny a rezervace lekcí: ÚTERÝ 16.00-17.00

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonu

702 121 961

Lektor: Edwin Brůha

KICKBOX

Kde: Gladiators Gym Borovany, Žižkovo nám. 8, Borovany
(v patře nad prodejnu Trefa)

Cvičení pro všechny, kdo chtějí zlepšit svou fyzickou i psychickou kondici a naučit se základy sebeobrany. Lze domluvit i individuální lekce.

Časy a rezervace lekcí: PONDĚLÍ, STŘEDA, PÁTEK 19.00-20.00

Přihlášení na zach4@seznam.cz nebo telefonu 773 222 927.

Lektor: Milan Zach

KRUHOVÝ TRÉNINK

Kde: Gladiators Gym Borovany, Žižkovo nám. 8, Borovany
(v patře nad prodejnu Trefa)

Cvičení pro všechny, kdo chtějí zpevnit a zformovat svou postavu a zlepšit svou fyzickou kondici.

Časy a rezervace lekcí:

ÚTERÝ, ČTVRTEK 19.00-20.00, NEDĚLE 18.00-19.00

Přihlášení na zach4@seznam.cz nebo telefonu 773 222 927.

Lektor: Lucie Koblasová

REDCORD

Kde: Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany

Redcord je původem skandinávský závěsný rehabilitační systém, který umí skvěle léčit chronickou bolest zad, ramen, krku nebo kloubů, zpevňuje tělo a celkově zlepšuje kondici. Protahuje zkrácené svaly, posiluje ochablé svaly a pánevní dno, zvětšuje rozsah kloubní pohyblivosti a odstraňuje blokace páteře.

Čas a ceny lekcí:

PONDĚLÍ 16.00-17.00, 18.00-19.00, 19.00-20.00

ÚTERÝ 19.00-20.00

STŘEDA 19.00-20.00

PÁTEK 15.30-16.30

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonu

702 121 961

Lektoři: Jana Candrová, Vlasta Špirek

POSILOVNA, CARDIO ZÓNA**Kde:** Gladiators Gym Borovany, Žižkovo nám. 8, Borovany**(v patře nad prodejnou Trefa)**

Lze domluvit i individuální tréninky.

Kontakt: Milan Zach, zach4@seznam.cz, 773 222 927**Otevírací doba:** od pondělí do pátku od 16:00 do 20:00**FITNESS CENTRUM BOROVANY****Kde:** Tovární 242, Borovany

Fitness nabízí posilovnu se silovou a cardio zónou, individuální cvičení s trenérem po domluvě.

Otevírací doba a ceny vstupného:**PONDĚLÍ, STŘEDA, PÁTEK 19:00-21:00**

Vstupné: Jednorázové: 90Kč/dospělí, 50 Kč/mládež 14-17 let, děti do 14 let zdarma. Měsíční permanentka 800Kč/dospělí, 500Kč/mládež.

Kontakt: Evžen Skácel, telefon 725 388 593**CVIČENÍ PRO ŽENY****Kde:** Gladiators Gym Borovany, Žižkovo nám. 8, Borovany**(v patře nad prodejnou Trefa)**

Aerobní cvičení pro ženy (aerobik, kruhové tréninky, cvičení na míčích, step aerobic, tabata, HIIT)

Časy a rezervace lekcí: ÚTERÝ 18:00-19:00

Přihlášení na zach4@seznam.cz nebo telefonem 773 222 927.

Lektorka: Alena Hoffelnerová**CVIČENÍ PRO SENIORKY****Kde:** sál ZUŠ, Žižkovo náměstí 20, Borovany

Cvičení určené pro ženy vyššího věku, které chtějí protáhnout a posílit své tělo jemnou formou.

Časy a ceny lekcí: STŘEDA 9:00

20 Kč/lekce, kapacita míst je omezena.

Lektorka: Veronika Nýdlová**RELAXACE HUDBOU****Kde:** Klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

Jemné cvičení pro ženy, které chtějí vnést do života radost, duševní pohodu, uvolnit tělo od bolesti a hodit starosti za hlavu. To vše za zvuků krásné hudby a v milé ženské společnosti.

Časy, ceny a rezervace lekcí: ÚTERÝ 8:30

Cena lekce 20 Kč. Bližší informace a možnost přihlášení na www.radostborovany.cz nebo telefonním čísle 792 372 218.

CVIČENÍ PÁNEVNÍHO DNA**Kde:** Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany

Cvičení zaměřené na správnou aktivaci svalů pánevního dna. Svaly pánevního dna jsou součástí hlubokého stabilizačního systému bederní páteře. Toto cvičení tedy pomáhá při bolestech bederní páteře a zad, v pozdějším věku také jako prevence inkontinence.

Čas a ceny lekcí:

ÚTERÝ 19.00-20.00

ČTVRTEK 17.00-18.00

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonem

702 121 961

Lektoři: Ludmila Brůhová, Eva Trlidová**CVIČENÍ NA MÍČÍCH****Kde:** Rehabilitace Borovany s.r.o., Tovární 649, Borovany

Cvičení pro zlepšení koordinace, uvolnění zkrácených svalů a ztuhlých kloubů, ale zároveň pro posílení stabilizačních svalů, které pomáhají udržovat správné držení celého těla.

Čas a ceny lekcí: ÚTERÝ 17.00-18.00

Cena 120Kč/lekce (permanentka 10lekci – 1000Kč)

Přihlášení na www.rehabilitaceborovany.cz nebo telefonem

702 121 961

Lektorka: Veronika Nýdlová**NOVÉ KURZY PLAVÁNÍ PRO MALÉ DĚTI****Kde:** Plavecký bazén ZŠ Borovany, Petra z Lindy 13, BorovanyPrvní lekce v úterý 13. 1. 2025, pro děti od 1 roku do 6 let. Více informací na www.plavanisezuzkou.cz.**Časy a rezervace lekcí:** ÚTERÝ: 14:30 – 16:30 (dle věku)Přihlášky na info@plavanisezuzkou.cz nebo telefonem 721 854 073**Lektorka:** Zuzana Berková Pekárková**AQUA AEROBIC****Kde:** Plavecký bazén ZŠ Borovany, Petra z Lindy 13, Borovany

Aqua aerobic je cvičení ve vodě zaměřené na zvýšení fyzické kondice, redukci váhy a vytváření postavy. Odpor vody zvyšuje intenzitu cvičení a masíruje svaly. Při cvičení jsou chráněny klouby a zároveň má pozitivní vliv na kardiovaskulární systém.

Čas a ceny lekcí: PONDĚLÍ 18:00-19:00, 19:15-20:15

50 Kč/lekce, není třeba se přihlašovat předem.

Lektorka: Věra Weisfeitová**PLAVECKÝ BAZÉN****Kde:** Areál základní školy, Petra z Lindy 13, Borovany

Rekreační plavání pro veřejnost. Vstup dětem od 1 roku, na požádání možnost zapůjčení plaveckých pásů a destiček. Rozměry bazénu: 1.6 x 8 m; hloubka 0.9–1.6 m; teplota vody 27°C. Bazén je v provozu od října do konce května, v době svátků je uzavřen.

Otevírací doba:

STŘEDA, ČTVRTEK, PÁTEK 17:00-21:00

ÚTERÝ 19:00-21:00

SOBOTA, NEDĚLE 14:00-18:00

PONDĚLÍ ZAVŘENO

Hodinové vstupné: dospělí 40 Kč, děti do 15 let 20 Kč, důchodci

a mládež 15-18 let 30 Kč. Zvýhodněné permanentky.

Více informací: <https://www.zsborovany.cz/skolni-bazen/>*Martina Lošková***Letní tábory v Nakolicích 2025****Termíny jednotlivých běhů:****I. běh – termín 30.6. – 11.7. 2025****Hlavní vedoucí - Ing. Václav Šimánek**

Tábor pořádá SRPDS při ZŠ Borovany a je určen pro děti od 1. - 9. třídy

Informace a přihlášky vyřizuje: Ing. Jitka Pilátová, e-mail: tabornakolice@seznam.cz, tel. +420 607 856 707

On-line přihlašování na tábor se spustí 6. ledna 2025 v 8:00

na našich internetových stránkách www.nakolice.cz,

kde naleznete veškeré potřebné informace.

Sledujte nás také na sociálních sítích

Facebook: LDT Nakolice I.běh

Instagram: [nakolice1beh](https://www.instagram.com/nakolice1beh)**II. běh – termín 13.7. – 19.7. 2025****Hlavní vedoucí - p. Pavel Pešek**

Tábor pořádá SDH Borovany

Tábor je určen pro děti od 1. - 4. třídy

Informace a přihlášky vyřizují:Pavel Pešek e-mail: pavel.aiki@seznam.cz, tel. 608 170 695 od 6. ledna 2025

Hana Jeremiášová, ZŠ - tel. 387 932 146 od 6. ledna 2025

v ŠD V. ZŠ Borovany

více na internetových stránkách: www.ldtnakolice.cz**III. běh – hasičský termín 21.7. – 2.8. 2025****Hlavní vedoucí – Ing. Jakub Nýdl**, e-mail: jakubnydl@gmail.com tel. 728 598 968

Tábor pořádá SDH Borovany a je určen pro děti od 3. - 9. třídy

Informace a přihlášky vyřizuje p. Milena Machtová, ZŠ - tel.

387 932 147 od 6. ledna 2025 v ŠD IV. ZŠ Borovany.

Více na internetových stránkách: sdhborovany.cz, Facebook LDT

Nakolice hasičský běh

Z Knihovny A. Dubenského

Milé čtenářky a čtenáři a všichni příznivci naší knihovny, v lednu nového roku 2025 vám s přáním všeho nejlepšího přinášíme přehled několika nových knih, které u nás budou k zapůjčení, a zároveň se chystáme na první setkání našeho **Čtenářského klubu**, který se bude konat ve čtvrtek 30. ledna od 18 hodin. Rozebírat se budou již dříve avizované knihy (Petra Hůlová: Nejvyšší karta; Stein Torleif Bjella: Rybářská chata; Claire Keegan: Na konci dne), které by účastníci měli mít přečteny. Drobné občerstvení bude zajištěno.

Zároveň bychom vás chtěli pozvat na přátelské posezení s názvem **Čaj o páté**, které se uskuteční ve středu 22. ledna od 17

hodin v prostorách výstavy Zima v porcelánu. Bude zde servírováno mnoho druhů čajů do dobového porcelánu. Popíjení čaje s občerstvením bude proloženo krátkými úryvky z knih českých i světových autorů a hudebním doprovodem.

V novém roce bude otevírací doba knihovny stejná jako v loňském roce, tedy pondělí: 9-18h, středa 9-18h a pátek 9-15h. Těšíme se na vás tedy od 6. ledna 2025 v naší knihovně.

Veronika Veberová

Nové knihy v lednu:

Beletrie pro dospělé:

Božek Evžen: Aristokratka v Československu

Beauvoir Simone de: Nerozlučné

Julie Caplinová: Hospůdka v Praze

Eben Marek: Myšlenky za volantem 2

Hájíček Jiří: Drak na polní cestě

Jachina Guzel: Děti Volhy

Jachina Guzel: Vlák do Samarkandu

Javůrek Štěpán: Sudetský dům III

Kepler Lars: Náměsíčník

Stehlíková Petra: Urla

Šindelář Vladimír: Kriminální příběhy ze staré Šumavy 7

Beletrie pro děti:

Elizeus Petr: Fotbalové pohádky dědy Góliho

Man Lubomír: S devatenáctkou do Bernu

Šnajdrová Marie: Papuchalk Isgrín

Švrček Jan: Poklad pana Harpagona

Komiksy:

Cates Dony: Thanos vítězí

Cates Dony: Thanos se vrací

Masaši: Naruto, 1. díl

Naučná:

Curran Thomas: Past perfekcionismu

Čechura Jaroslav: Jan Černý z Vinoře (cca 1520-1585/6): Svět rožmberského úředníka v polovině 16. století

Lakosil Jan: Tajemství šumavských bunkrů

Voldřich Jan: Vzpomínky ze Šumavy

Okénko poezie

Paul Éluard (přeložil Adolf Kroupa)
A úsměv

Noc není nikdy nocí naprostou

Vždy bývá protože to říkám

A protože to tvrdím

Na konci žalu otevřené okno

Osvětlené okno

Vždy bývá sen který bdí

Touha po naplnění hlad po nasycení

Šlechtné srdce

Podaná ruka dlaň otevřená

Pozorné oči

Nějaký život život jenž chce být sdílen

Čtenářský klub

30. ledna 2025, 18h
v knihovně Augustina Dubenského



Volná diskuze nad knihami, občerstvení zajištěno.
Moderuje knihovnice Veronika Veberová.
Všichni jsou srdečně zváni.



pořádá: Knihovna Augustina Dubenského
Žižkovo náměstí 1
37312 Borovany, tel. 739053715,
mail: knihovna-pujcovna@borovany-cb.cz

Čaj o páté

22. ledna 2025, 17h

V prostorách výstavy
Zima v porcelánu

Čaj, literatura, hudba,
občerstvení duše i těla

Vstupné: 50 Kč v předprodeji
80 Kč na místě

pořádá: Knihovna Augustina Dubenského
Žižkovo náměstí 1
37312 Borovany, tel. 739053715,
mail: knihovna-pujcovna@borovany-cb.cz

Recenze knihy PhDr. Jaroslava Čechury Jan Černý z Vinoře

Rožmberské dominium bylo značným majetkovým a hospodářským celkem v zemích Koruny české. Během ekonomického vrcholu v druhé polovině 16. století se jeho území rozprostíralo na převážné části českého jihu, přesahovalo do středu Čech i za zemskou hranici do Rakous a obsahovalo oddělené ekonomické enklávy na Moravě i ve Slezsku. Takto rozsáhlou strukturu spravoval velký počet úředníků a jedním z nich byl Jan Černý z Vinoře – hejtman na několika panstvích (mj. Vimperk, Nové Hrady, Třeboň), posléze purkrabí ve Strakoncích. PhDr. Jaroslav Čechura podrobně zkoumal Černým vlastnoručně psané listy a jako badatel poprvé analyzuje tohoto muže ve službách Rožmberků a jejich dominia.

V knize Jan Černý z Vinoře (cca 1520–1585/6) – svět rožmberského úředníka po polovině 16. století nejprve objasňuje jeho původ – budoucí hejtman se zřejmě narodil ve vsi Vinoř (nyní městská část Praha-Vinoř) a přes neúplnost archivních pramenů autor tuto možnost považuje za pravděpodobnou. V dalších kapitolách popisuje ekonomické, společenské a sociální realie, související s hejtmanovou činností, a navíc i záležitosti právního charakteru, které dokazují Černého přepjaté vnímání vlastní cti. Zároveň vyvrací tradované mýty o respektované hierarchii tehdejší stavovské společnosti – viz půhon (soudní žaloba) ke komornímu soudu vůči Petru Vokovi z Rožmberka, se kterým se Jan Černý z Vinoře lidsky ani společensky neshodoval.

Středobodem knihy jsou informace, kterými autor dokládá Černého sebevědomí vůči majitelům panství, asociace ohledně Jakuba Krčína z Jelčan i Mikuláše Rutarda z Malešova, organizace a obchodní talent i principiální neměnnost uvažování ohledně vlastního prospěchu. Příkladem je mj. analýza hejtmanovy služby (zároveň spravoval statek Drslavice a panství Vimperk) současně dvěma pánům – Jáchymovi z Hradce a Vilému Vokovi z Rožmberka, popř. sdělení o zájmech pána z Růže, které se během Vilémova vojenského tažení do Uher týkaly tamního hovězího dobytka vhodného do chovů na rožmberském dominium.

Autor svůj stylisticky vytříbený text prokládá mnoha dobovými citacemi z listů psaných Černým i dalšími lidmi, které dokazují jeho důkladnou orientaci v archivních pramenech, ve čtenářích vzbuzují pocit osobní přítomnosti v předbělohorské době a seznamují je s květnatou staročeštinou. Jako „sporné“ se jeví použití současných slovních obrátů – v 16. století bylo v buchalterii (účtárně) rožmberského dominia pravděpodobně technicky nemožné spolu s penězi předávat „výplatní pásy“.

Knihu Jan Černý z Vinoře (cca 1520–1585/6) – svět rožmberského úředníka po polovině 16. století doplňují černobílé fotografie lokalit, kde hejtman působil, dobové korespondence a map i plánů. V informativně bohaté publikaci tak PhDr. Jaroslav Čechura popsal život a kariéru muže z 16. století, kdy velký majetkový a hospodářský celek byl spravován pouze pomocí brku, inkoustu, papíru a jezdeckého koně – Janu Černému z Vinoře se o digitalizaci úřadování nesnilo...

PhDr. Jaroslav Čechura: *Jan Černý z Vinoře (cca 1520–1585/6) – svět rožmberského úředníka po polovině 16. století*, ISBN 978-80-88030-87-4, 176 str., 1. vyd., Bohumír Němec – nakladatelství a vydavatelství Vedita, České Budějovice – rok 2024.

Autor textu: Stanislav Vaněk

Knihu si bude možné od ledna zapůjčit v Knihovně Augustina Dubenského Borovany.



Karel Čapek (9. ledna 1890 Malé Svatoňovice – 25. prosince 1938 Praha) byl český spisovatel, intelektuál, novinář, dramatik, překladatel a amatérský fotograf. Letos v lednu uplyne 135 let od jeho narození. Je mimo jiné také autorem citátu: „Buď požehnáno počasí, neboť je společnou věcí lidí, kteří si nemají co říci.“

Ples města Borovany

PERLY NA DOSAH

10. ledna od 20 hodin
Kulturní dům Borovany

PROGRAM
kapela OBZOR
fotokoutek
slovování o ceny
předtančení
akrobatická show

Vstupné 250 Kč, předprodej a rezervace od 2. 12. 2024 v Infocentru Borovany

Nové kurzy od ledna od 1 roku

- ✓ ZŠ Borovany
- ✓ Začínáme v úterý 13. 1. 2025
- ✓ Děti od 1 roku do 5-6 let

Více informací: www.plavanisezuzkou.cz
tel: 721 854 073

Kulturní pozvánky

LEDEN 2025

Výstavy:

28. 11. 2024 – 14. 2. 2025	ZIMA V PORCELÁNU Výstava starého porcelánu z českých továren doplněná o vše, co patří ke kouzlu českých Vánoc. - výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné dobrovolné
5., 12., 19. a 26. 1. 14-17 h	KOMENTOVANÉ PROHLÍDKY VÝSTAVY ZIMA V PORCELÁNU S realizátorkou výstavy Romanou Lukášovou a Stáňou Měchurovou si prohlédnete výstavu starého českého porcelánu zasazenou do atmosféry českých Vánoc. - výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné dobrovolné

Plesy:

10. 1. pátek 20 h	PLES MĚSTA BORO VANY Tentokrát na téma „Perly na dosah“. Večerem provází kapela Obzor. Bohatý doprovodný program a slavnostní výzdoba sálu. Vstupné 250 Kč, předprodej a rezervace od 2. 12. 2024 v Infocentru Borovany. - Kulturní dům Borovany
17. 1. pátek 20 h	HASIČSKÝ BÁL Večerem provází kapela Obzor. - sál pohostinství, Radostice
17. 1. pátek 20 h	MYSLIVECKÝ PLES Večerem provází kapela K-klub. - sál pohostinství na návsi, Hluboká u Borovan
24. 1. pátek 20 h	HASIČSKÝ PLES SDH BORO VANY Večerem provází kapela FACE. Předprodej vstupenek za 200 Kč v Infocentru Borovany od 13. 1. 2025. - Kulturní dům Borovany
25. 1. od 20 h	HASIČSKÝ PLES SDH VRCOV Hraje kapela Kocourovsko kartáč. - Vrcovská hospůdka, Vrcov

Koncerty:

5. 1. neděle 17 h	TŘÍKRÁLOVÝ KONCERT Vystoupí manželé Voráčkovi (zpěv), Karel Ochozka ml. (klavír), Petr Suda (trubka). Vstupné 250 Kč v předprodeji (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany), 300 Kč na místě. - Malovaný sál, klášter Borovany
----------------------	--

Besedy, kurzy a přednášky

11. 1. sobota	ZDRAVÝ ŽIVOTNÍ STYL A SPORTOVNÍ VÝKONNOST Získejte inspiraci od odborníků na masáže, trénink a EMS. Užijte si přednášky, konzultace a praktické ukázky. Nechte se motivovat a posuňte svůj životní styl na novou úroveň! - Safari resort, Hluboká u Borovan
---------------	--

18. 1. sobota	VYROB SI SVŮJ VLTAVÍNŮV ŠPERK Proměníte kousek přírody v jedinečný šperk, který bude jen váš. Naučíte se techniky zpracování a výroby šperků z cínu a mědi a něco o historii vltavínu. Délka 3 hodiny, vhodné pro účastníky 13-99 let. Rezervace nutná. - Safari resort, Hluboká u Borovan
30. 1. čtvrtek 18 h	ČTENÁŘSKÝ KLUB Volnou diskuzi nad knihami moderuje knihovnice Veronika Veberová (<i>Stein Torleif Bjella: Rybářská chata</i> , <i>Petra Hůlová: Nejvyšší karta</i> , <i>Claire Keeganová: Na konci dne</i>), občerstvení zajištěno. Vstupné zdarma. - Knihovna Augustina Dubenského, Borovany

Divadlo:

26. 1. neděle 15 h	ČERTIMLÝN Loutkářský soubor Jiskra Borovany vás zve na pekelnou pohádku. Vstupné 40 Kč. - hasičárna, Borovany
-----------------------	--

Akce pro děti a dospělé:

od ledna 2025	ZÁJMOVÉ KROUŽKY PRO DĚTI Přihlášky na balet, hýbáňky, hudebně-pohybové hrátky a malého přírodovědce v druhém pololetí přijímá právě teď Mateřské centrum Borovánek. Telefon 721 457 554. - Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
od ledna 2025	ZÁJMOVÉ ČINNOSTI PRO DOSPĚLÉ Přihlášky na angličtinu, němčinu a jógu v druhém pololetí přijímá právě teď Mateřské centrum Borovánek. Telefon 721 457 554. - Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
5. 1. neděle 13 h	TŘÍKRÁLOVÝ TURNAJ V DESKOVÝCH HRÁCH Pro děti, rodiče i prarodiče. Startovné 50 Kč. Tradiční turnaj, přijďte soutěžit a vyhrát hlavní cenu! - klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany 7., 14., 21. a 28. 1.
8.30 h každé úterý	RELAXACE HUDBOU Přinese do vašeho života radost, uvolnění těla a duševní pohodu. - klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
11. 1. sobota 9-12 h	DESKOHRÁTKY Pro menší děti, které baví deskové hry. Přijďte si je vyzkoušet a pobavit se sami i s rodiči. Vstupné zdarma. Pořádá SRPDS při ZŠ Borovany a MC Borovánek. - Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
17. 1. pátek 19 h	KINO PRO DOSPĚLÉ – OPPENHEIMER V době, kdy druhá světová válka ještě vypadala nerozhodně, probíhal dramatický souboj mezi Spojenými státy a Německem o to, komu se dřív podaří zkonstruovat atomovou bombu. Rezervace nutná. - Safari resort, Hluboká u Borovan

18. 1. sobota 13-17 h	SMYSLOVÉ HRANÍ Slavnostní otevření smyslového hraní Svět smyslů Borovany pro děti od 1,5 roku do 5 let. Vstup 150 Kč/dítě. Rezervace místa na tel.: 721 457 554 – Podkroví v Podzámčí, Borovany
22. 1. středa 17 h	ČAJ O PÁTÉ Pestrý kulturní program tematicky oživí prostor výstavy Zima v porcelánu. Těšit se můžete na literární přednes, hudbu a občerstvení duše i těla. Předprodej vstupenek za 50 Kč od 6. 1. 2025 – výstavní prostor Kláštera Borovany
24. 1. pátek od 18 h	DESKOHRÁTKY Pro velké děti a dospělé. Objevte kouzlo deskových her. Přijďte si je vyzkoušet, pobavit se, porazit soupeře. Vstupné zdarma. Pořádá SRPDŠ při ZŠ Borovany a MC Borovánek. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
25. 1. sobota 11 h	DĚTSKÁ BURZA Směna hraček a oblečení pro děti. Děti si koupí nebo vymění své staré hračky a oblečení za něco, co jim udělá větší radost. Neprodané věci můžete v závěru dne darovat pro dobročinné účely. Rezervace nutná. – Safari resort, Hluboká u Borovan
26. 1. neděle 14 h	KINO PRO DĚTI – MEZI ŽIVLY Rodinný film od společností Disney a Pixar odehrávající se ve městě, kde společně žijí živly ohně, vody, země a vzduchu. Rezervace nutná. – Safari resort, Hluboká u Borovan
27. 1. pondělí 16 h	TVOŘIVÉ ODPOLEDNE Pro prarodiče a jejich vnoučata. Přijďte si vytvořit háčkované masopustní příšerky, vhodné i pro úplné začátečníky. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
28. 1. úterý 10.30 h	TRÉNOVÁNÍ PAMĚTI Pod vedením lektorky Heleny Žahourové udržíme mozek a paměť v kondici. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
31. 1. pátek 7.15 h	VÝLET VLAKEM DO PRAHY O POLOLETNÍCH PRÁZDNINÁCH Navštívíme Národní muzeum a Muzeum smyslů. Pořádá SRPDŠ při ZŠ Borovany. Výlet pro děti, mohou se připojit i rodiče. Zájemci se mohou hlásit na srpdsborovany@seznam.cz do 10. 1. 2025. Cena výletu včetně vstupů a dopravy 700 Kč/dítě. – Borovany-Praha a zpět

Sport:

Každé úterý od 13. 1. 2025	PLÁVÁNÍ PRO DĚTI Nový kurz pro děti od 1 roku do 5-6 let v plaveckém bazénu základní školy. Lekce 14.30–16.30 (dle věku). Přihlášky na tel.: 721 854 073 nebo na www.plavanisezuzkou.cz – plavecký bazén ZŠ Borovany
-------------------------------	---

31. 1. a 1. 2. pátek, sobota pá 17-20 h, so 14-18 h	ZA SAMÉ JEDNIČKY ZADARMO DO BAZÉNU Pokud u pokladny ukážete pololetní vysvědčení ze ZŠ Borovany se samými jedničkami, získáte jednu hodinu v bazénu zdarma. – plavecký bazén, ZŠ Borovany
--	--

Připravujeme:

15. 2. 20 h	PLES PŘI SVÍČKÁCH Tradiční ples spolku Bo-ženy Borovany. Večerem provází kapela JK Band. Vstupenky 200 Kč, předprodej v Infocentru Borovany od 13. 1. 2025. – Kulturní dům Borovany
15. 3. 2025 20 h	HASIČSKÝ PLES Hraje kapela Kocourovo kartáč. – Sál pohostinství na návsi, Hluboká u Borovan
2. 3. neděle	LOTRANDO A ZUBEJDA Zájezd na divadelní představení. Filmový pohádkový příběh režiséra Karla Smyczka a scenáristy Zdeňka Svěráka z roku 1996 znovu ožije na prknech Divadla Broadway v muzikálové podobě v režii původního hlavního hrdiny Jiřího Stracha. Prodej zájezdu v ceně 950Kč/osoba (zahrnuje vstupenku na představení a autobusovou dopravu do Prahy a zpět) zajišťuje Infocentrum Borovany. – Borovany – Divadlo Broadway Praha a zpět
15. 8. pátek 19 h	LUCIE BÍLÁ Koncert jedné z nejpoblárnějších českých zpěvaček s klavírním doprovodem Petra Maláska. Vstupenky od 890 Kč v předprodeji v Infocentru Borovany nebo na www.cbsystem.cz . Na sezení zbývá v předprodeji pár posledních lístků. – Stodola v Podzámčí, Borovany

Pozvánky z regionu

16. 1. od 19 h **JIHOČESKÝ SYMFONICKÝ BIGBAND** Zahraje známé filmové melodie v aranžích současného dirigenta Františka Lukáše. Vstupné 100 Kč.
– Česko-rakouské komunitní centrum Fenix, Revoluční 245, České Velenice

od 20. 12. 2024 do 27. 4. 2025 **SLÁDKOVNA KOČOVNÁ HERNA** Vtipná, interaktivní herna pro malé i velké. Vylovte perly ze dna moře, pokuste se protáhnout kolem obří krakatice nebo proplout velrybí zátokou a mnoho dalšího. Vstupné 200 Kč dospělí, děti od 80 Kč.
– Kulturní centrum Zámecká lékárna, Březanova 118, Třeboň

25. 1. od 19 h **MIROSLAV DONUTIL – NA KUS ŘEČI** Populární herec, bavič a vypravěč s novým programem své one man show plné skvělých historek, nových příběhů a zážitků. Vstupenky 480-550 Kč.
– Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

25. 1. od 20 h **24. REPRES PLES** K tanci a poslechu hraje kapela YAMABAND. Předtančení, vystoupení kouzelníka, bohatá tombola, občerstvení v ceně vstupenky za 250 Kč.
– sokolovna, Ledenice

25. 1. od 20 h **BÁL SPOLKŮ** Večerem provází kapely Obzor a Regent. Bohatá tombola. Vstupné 150 Kč.
– Kulturní dům, Jílovice

Z kultury

Borovanský klášter připravuje sezónu „perel minulosti“

V roce 2025 si připomeneme mnoho významných historických výročí. Proto jsme si pro vás v borovanském klášteře připravili letos téma historické, které jsme nazvali „Perly (v) minulosti“. Téma se bude prolínat celým rokem, kdy vás postupně seznámíme se skutečnými historickými perlami, ať už světového významu nebo našeho místního či regionálního. Postupně během roku budeme vytahovat jednu úžasnou perlu za druhou. Některé perly jsou již pomalu připravené k nabídnutí, další jsou ještě ukryté ve svých ulitách. Již teď mohu prozradit, že od května do června budete moci zhlédnout výstavu Záhady a tajemství světa, kde se seznámíte s unikátními exponáty světového významu, z nichž všechny mají jedno společné. Okolnosti jejich vzniku jsou spojeny se záhadami a tajemstvími. Malovaný sál našeho kláštera a přilehlé místnosti se od května do konce června promění ve výstavní prostory, kde budete moci zhlédnout dokonalé repliky exponátů, jejichž originály jsou umístěné v galeriích a muzeích po celém světě. Uvidíte například obrovskou sochu Moi z Velikonočního ostrova, Michell-Hedgesovu křišťálovou lebku, svatý grál, Longinovo kopí, Tutanchámonovu stříbrnou pohřební trubku, faksimilii dosud nevyluštěného svitku Voynichova rukopisu nebo Turínské plátno a další exponáty, z nichž každý jeden je skutečnou historickou perlou.

Na srpen a září připravujeme do prohlídkové trasy kláštera další z perel minulosti, a to multimediální expozici o Rudolfu II., který ožije v prostorách kláštera díky nejmodernějším technologiím a poodhalí nám tajemství svého života. Pomocí hologramů seznámí návštěvníky se všemi korunami, jimiž byl korunován, a také s nejnámějšími předměty legendárních císařských sbírek. Na výstavě se návštěvníci dozvědí o jeho propojení s našimi místními posledními Rožmberky a mnoho dalších zajímavostí.

V roce 2025 si také připomeneme například 900. výročí vzniku Kosmovy kroniky české a rovněž 180. výročí narození Josefa Václava Sládka, zakladatele české poezie pro děti. Tedy i v knihovně se budete moci těšit během roku na mnoho zajímavých akcí věnovaných knize, českému písemnictví, poezii, písmákům a archivářům.

A nakonec jen letem světem připomínám, že samozřejmě celá letní sezóna bude tradičně nabitá koncerty Borovanské kulturní mozaiky, z nichž koncert Lucie Bílé a koncert věnovaný geniálnímu skladateli Karlu Svobodovi je již v prodeji. V červenci, a to přesně 12. a 13., se můžete těšit také na festival Borůvkobraní, které je vždy do puntíku věnované našim malým místním fialovým perličkám, které nám každoročně vydávají naše okolní borové lesy.

Další perly a perličky vám budeme představovat postupně v dalších číslech zpravodaje tak, jak se budou rodit a postupně z nich na konci roku navlékneme krásný perlový náhrdelník.

Téma perel pomyslně odstartuje městský ples, který se uskuteční 10. ledna 2025.

Za borovanské oddělení kultury
Magdalena Hlušíková



Kurz společenského tance zpestřil kulturní život v našem městě

Od konce září do konce listopadu probíhal v kulturním domě v Borovanech kurz společenského tance pro dospělé začátečníky a falešné začátečníky. Pod dohledem tanečních mistrů manželů Štrosserových z Hluboké u Borovan se 14 tanečních párů každou neděli večer učilo základům standardních i latinskoamerických tanců. Oblíbeným tancem, který šel účastníkům dle lektorů nejlépe, se stal waltz. Dále se páry naučily bezchybně tančit základní kroky tanga, valčíku, quickstepu, cha-chy, rumbly, jivu a polky a do některých tanců byly přidány základní taneční figury a otočky, jejichž kombinacemi a variacemi vznikaly pěkné taneční sestavy.

Taneční páry si nedělní večery užívaly, všichni vždy přišli společensky ustrojeni a s úsměvem na rtech a na závěrečné lek-



ci bylo všem líto, že to velmi rychle uteklo. Na poslední prodlouženou lekci dorazili i pozvaní hosté z řad přátel a rodinných příslušníků tanečnicků. Překvapením posledního večera pak byla ukázka soutěžních tanečních sestav v podání manželů Štrosserových.

Velmi děkujeme všem přihlášeným za účast a Gabriele a Ivanu Štrosserovým za odborné a velmi laskavé vedení tanečních lekcí.

Martina Lošková

Borovanský advent

Vánoční svátky jsou již za námi a my doufáme, že jste je prožili v klidu a pohodě se svými blízkými. V borovanském klášteře proběhla během prosince řada krásných adventních akcí a my bychom rádi poděkovali všem, kteří se na jejich přípravě a účasti podíleli.



Zpívání u vánočního stromu

První adventní neděli jsme společně rozsvítili vánoční strom, přivítali Ježíškova pošťáka, tvořili ve vánočních dílnách a procházeli se po řemeslném trhu. Atmosféru Vánoc podtrhla vystoupení kapel X-Tet a Jazzika, stejně jako tradiční zpěv dětí z MŠ Borovany.

Jen díky vám jsme mohli předat Nazaretu Borovany krásných 14 150 Kč ze vstupného na benefiční koncert dámské kapely Lakomá Barka. Milovníky českého folku určitě potěšil koncert kapely *Nezmaři* v Kulturním domě Borovany a společně s ŠNAPSem (Školkový Neuvěřitelný Amatérský Pěvecký Sbor z Mateřské školy Borovany) jsme si zazpívali v rámci akce *Česko zpívá koledy s Deníkem*.

Nezapomněli jsme ani na děti. Ty si užily mikulášskou nadílkou během divadelního představení Divadla ŠOK při ZŠ Borovany s názvem *Možná přijde i Mikuláš* a také pohádku Divadla Divoloď *Jak Anička hledala Ježíška*.

Celé adventní období doplnila výstava *Zima v porcelánu*. Velkou výstavu více než tisíce kusů starého porcelánu z českých továren doplněnou o vše, co patří ke kouzlu Vánoc, připravila Romana Lukášová a Stanislava Měchurová. Výstava je přístupná v otevírací době infocentra až do 14. února.

Po uzávěrci tohoto zpravodaje nás ještě čeká tradiční *Živý betlém* Borovanských betlémářů v klášterním parku a 5. ledna *Tříkrálový koncert*, na kterém vystoupí manželé Voráčkoví, Petr Suda a Karel Ochozka mladší.

Děkujeme, že jste s námi sdíleli tyto krásné okamžiky. Z borovanského klášteře vám přejeme úspěšný a šťastný rok 2025!

Klára Němcová



Vánoční koncert kapely Nezmaři



Pohádka Divadla Divoloď



Vystoupení dětí z mateřské školy



Mikulášské představení divadla ŠOK při ZŠ Borovany



Výstavu Zima v porcelánu navštívte do 14. února

Navštivte jedinečnou výstavu v Klášteře Borovany Zima v porcelánu

Večer 28. listopadu patřil v Klášteře Borovany slavnostnímu zahájení výstavy s názvem Zima v porcelánu, kterou zrealizovaly dvě přítelkyně, Romana Lukášová (z Hluboké u Borovan) a Stanislava Měchurová (z Jílovic).

Výstava představuje starý porcelán vyrobený na českém území od poloviny 19. století až po současnost různými továrnami a velmi vkusně, citlivě a se smyslem pro detail jej propojuje s duchem tradičních českých Vánoc.

Vystavený porcelán čítá přes tisíc kousků nádobí a pochází téměř výhradně ze soukromé sbírky Romany Lukášové, která je nadšenou sběratelkou, milovnicí tradic a starožitností. To je důvod, proč na výstavě některé kousky uvidíte a jiné ne – nejedná se o zápůjčku z muzea porcelánu, ale o soukromou sbírku obdivuhodného rozsahu. Nejstarší vystavené kousky pochází z poloviny 19. století a nejnovější řady porcelánu mohly být vyrobeny do roku 2024. Z celkového počtu 108 továren na porcelán činných na území českých zemí jsou na výstavě k vidění výrobky více než 30 z nich.

Na výstavě rovněž uvidíte spoustu zajímavostí věnovaných či zapůjčených z řad přátel realizátorek – různé druhy betlémů ze sbírky Lenky Scholzové, tradičně ozdobené vánoční stroměčky, malířky Kateřina Ašenbrennerová a Šárka Svobodová namalovaly k příležitosti výstavy tematické obrazy, uvidíte zde vitráže akademické malířky Renaty Štolbové, adventní věnec z ryze rybích šupin od Aleny Levorové nebo nástěnné obrazy vyšívané stovkami knoflíků od Růženy Bílkové. Pro žáky škol je možnost doprovodit prohlídku krátkou přednáškou o výrobě porcelánu a tematickým listem s úkoly.

Přijďte nasát jedinečnou sváteční atmosféru, těšíme se na vás. Na základě mnohých dotazů přikládáme ke článku recepty na pochoutky, které byly nabízeny k zakousnutí v rámci slavnostní vernisáže výstavy.

Martina Lošková

Výstava „Zima v porcelánu“

Dostala jsem SMS zprávu, kde stálo: „Srdečně zveme na vernisáž výstavy Zima v porcelánu“ s podtitulem výstava všeho, co patří ke kouzlu Vánoc, kterou si vymyslely a uvedly v život dvě dámy Romana Lukášová a Stáňa Měchurová, od které přišla ona zpráva. Výstava se koná v čase vánočním, a protože Stáňu znám, rozhodla jsem se, že půjdu, abych se pokochala. Ve čtvrtek 28. 11. 2024 před 18 hod jsem se vydala do Borovan, kde byla výstava instalována v ambitu kláštera.

Vernisáž zahájil skladbou na klávesy Martin Prager. Pak si vzala slovo Martina Lošková, představila obě „pachatelky“, kterým padá na bedra celá rozsáhlost výstavy, jež čítá na 1500 porcelánových předmětů, které byly použity z osobní sbírky paní Romany. Od hrnečků všeho druhu, talířů, jídelních, čajových i kávových souprav až po vázy, teriny, mísy, sošky aj. Většina je z českých porcelánek, které bohužel leckteré už zanikly. Skleněné vitríny měly popisky a vysvětlivky, ze kterého období je porcelán a jaká značka patří které porcelánce.

Na této výstavě jsem si uvědomila, jak je dobře, že jsou mezi námi taci, kteří zahodí za hlavu své problémy zdravotní, osobní a všelijaké, které přicházejí s dobou, s věkem, a jdou do toho s plným nasazením, po hlavě. Ač nejsou profesionálkové v tomto oboru, dokážou připravit výstavu, která se líbí a je pro radost druhých.

A jako na každé vernisáži bývá raut, tak i na této platformě se dámy předvedly. Pohoštění bylo bohaté, na úrovni. Myslím, že mohu nejen za sebe, ale i za ostatní těm dvěma „babám“ poděkovat a popřát hodně takových skvělých nápadů, a jak Stáňu a Romču znám, tak určitě mají něco pod pokličkou.

Děkuji

Beránková Daniela



Doba trvání výstavy a otevírací doba:

28. 11. 2024 – 14. 2. 2025

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 9-12, 13-16 h,
středa 9-12, 13-18 h

Mimořádné prohlídky výstavy (s účastí realizátorky Romany Lukášové):

leden: 5., 12., 19. a 26. 1. 2025 14-17 h a v rámci kulturní akce Čaj o páté, 22. ledna od 17 h.

Všechny aktuality na www.borovansko.cz

Romana Lukášová, Stanislava Měchurová
a město Borovany

Vás srdečně zvou na výstavu

Zima v porcelánu

a výstavu všeho, co patří ke kouzlu Vánoc

termín výstavy: 28. 11. 2024 – 14. 2. 2025
výstavní síň a prostory Kláštera Borovany

KOMENTOVANÉ PROHLÍDKY VÝSTAVY
neděle 5., 12., 19. a 26. ledna od 14 do 17 hodin

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ
Termíny komentovaných prohlídek
a veškeré informace na www.borovansko.cz

Recepty na chválené pochoutky z vernisáže výstavy

Bílkové řezy

Postup:

- 6 bílků
- 1 špetka soli
- 1 hrnek cukru krupice
- 0,5 hrnku polohrubé mouky
- 0,5 hrnku mletých ořechů

Krém:

- 250 ml mléka
- 1 vanilkový pudink
- 125 g másla
- 60 g moučkového cukru
- hrubá mouka na vysypání plechu
- tuk na vymazání plechu
- moučkový cukr nebo čokoláda na dokončení

Plech vymažeme tukem a vysypeme hrubou moukou. Máslo vyndáme z lednice a necháme změkhnout. Troubu předehřejeme na 180°C.

- 1/ Bílky vyšleháme se solí a cukrem do tuhého sněhu.
- 2/ Mouku smícháme s mletými ořechy a postupně vmícháme do sněhu.
- 3/ Těsto rozetřeme rovnoměrně na plech. Pečeme ve vyhřáté troubě asi 20 minut.

- 4/ Z mléka a pudinkového prášku uvaříme hustý krém, který za stálého promíchávání necháme vychladnout.
- 5/ Máslo vyšleháme s cukrem a po částech vešleháme vlažný pudink.
- 6/ Upečenou placku rozdělíme napůl, jednu polovinu potřeme krémem a druhou polovinou přiklopíme. Přikryjeme potravinářskou fólií a dáme do lednice ztuhnout.
- 7/ Nakonec řezy pocukrujeme moučkovým cukrem nebo pocákáme rozpuštěnou čokoládou.

Zelňačky

- 350 g vyždímaného kyselého zelí
- 350 g hl. mouky
- 250 g tuku
- 1 lžičku soli
- 1 lžičku krumlovského koření namletého najemno
- Trochu drceného kmínu

Zajímavou chuť Zelňaček dělá právě krumlovské koření.

Krumlovské koření koupíte v obchůdku s kořením Rosmarinus v Českých Budějovicích v Jeronýmově ulici vedle budovy Magistrátu města – pasy a občanky.

Astronomický koutek

LEDEN 2025

Merkur: počátkem měsíce ráno velmi nízko nad jihovýchodním obzorem. 28.1. je v konjunkci s Měsícem. 1. 1. vychází v 6 h 24 min, 6.1. v 6 h 40 min. a 11.1. v 6 h 55 min.

Venuše: večer vysoko nad jihozápadním obzorem. 3.1. je v konjunkci s Měsícem. 19.1. je Venuše v konjunkci se Saturnem. 1.1. zapadá ve 20 h 17 min., 6.1. ve 20 h 28 min. a na konci měsíce ve 21 h 9 min.

Mars: po celou noc. 16.1. je v opozici se Sluncem. 1.1. vychází v 17 h 23 min., 11.1. v 15 h 19 min. a 31.1. zapadne v 7 h 17 min.

Jupiter: po většinu noci kromě rána. 1.1. zapadá v 6 h 1 min. a na konci měsíce již ve 3 h 54 min.

Saturn: večer vysoko nad jihozápadním obzorem. 1.1. zapadá ve 21 h 45 min. a na konci měsíce ve 20 h 3 min.

4. ledna se Saturn schová za Měsíc

Průběh zákrytu Saturnu 4. ledna 2025 při pozorování hvězdářským dalekohledem. Zdroj: Petr Horálek/FÚ v Opavě/Stellarium.

V sobotu 4. ledna 2025 se na večerní obloze schýlí k opravdu pozoruhodné a poměrně vzácné nebeské podívané – Měsíc zakryje planetu Saturn. Podívaná je to přitom především pro majitele dalekohledů, neboť při pohledu přes dalekohled nebude náš kosmický soused zakrývat jen samotnou planetu, ale i její prstence, které pouhýma očima nevidíme. Při pohledu bez dalekohledu se ale zejména první polovina úkazu bude dát pozorovat poměrně pěkně, neboť Saturn je poměrně výrazný objekt. Ostatně, už za soumraku 4. ledna 2025 se budou obě tělesa na nebi k sobě postupně přibližovat. Zákryt Saturnu nastane nad jihozápadním obzorem okolo 18:36 (pro Prahu, na různých místech ČR a SR se bude čas lišit v minutách), přičemž Saturn v průběhu minuty a půl postupně zmizí za Sluncem přímo neosvětlenou částí Měsíce. Výstup Saturnu zpoza osvětlené části měsíčního kotouče se odehraje přibližně o hodinu později, okolo 19:36. Pokud bude čistý vzduch, úkaz bude k vidění krásně i pouhýma očima, neboť obě tělesa jsou jasná (viditelná i z měst) a v době výstupu Saturnu budou ještě zhruba 10° nad západojihozápadním obzorem.

Proč vůbec nastává zákryt Saturnu Měsícem? Náš kosmický souputník se pohybuje kolem Země na dráze mírně protažené, ale také mírně „sklopené“ k hlavní rovině Sluneční soustavy, a tak častěji pozorujeme jen tzv. konjunkce – úhlová přiblížení Měsíce k jasným

planetám nebo hvězdám. Když se ale stane, že je Měsíc na své dráze právě poblíž roviny zemské dráhy (tzv. roviny ekliptiky), může před planetou přímo přejít. Nemusí se jednat nutně jen o Saturn, všechny planety obíhají Slunce poblíž roviny ekliptiky, a tak každá z nich je „kandidátem“ na zákryt Měsícem. Úkaz je to ale poměrně vzácný. Statisticky můžeme z jednoho místa na Zemi vidět během roku sotva jeden takový zákryt planety Měsícem. Tento úkaz je pro nás opravdu vzácný: Znovu se na česko-slovenském území k zákrytu Saturnu Měsícem schýlí až 9. prosince 2036!

Slunce: Východ a západ Slunce 15.1.: 7 h 52 min. – 16 h 27 min. Slunce vstupuje do znamení Vodnáře dne 19.1. ve 21 h. Dne 4.1. 2025 je Země Slunci nejbližší: 147,1 miliónu km.

Měsíc: 7. ledna zapadá v 0 h 29 min. 15. ledna vychází v 18 h 7 min. a 31. ledna zapadá v 19 h 27 min.

Hvězdná obloha v polovině ledna v 19 hodin

Nad jižním obzorem je souhvězdí Velryba. Vlevo je v Býku Jupiter a vpravo ve Vodnáři je Venuše a vlevo od ní Saturn.

Nad jihovýchodním obzorem je zimní souhvězdí Orion, Velký pes s nejjasnější hvězdou (po Slunci) Sirius. Dole vpravo v Orionu je jasná hvězda Rigel, nad ní je hvězda Cursa, kterou začíná souhvězdí Eridanus. Toto souhvězdí končí na jižní polokouli jasnou hvězdou Achernar, kterou od nás nevidíme.

Nad východem je vysoko nad obzorem Perseus, pod ním Vozka a ještě níže Blíženci (poblíž je planeta Mars) a pod nimi Malý pes s jasnou hvězdou Procyon.

Nad severním obzorem je Malý medvěd (končí Polárkou, která ukazuje k severu), Velká medvědice (tomuto souhvězdí říkáme také Velký vůz a prodloužením jeho zadních kol 5x se dostaneme k výše zmíněné Polárce).

Západnímu obzoru vládne Pegas, rozsáhlé souhvězdí, od něhož k zenitu je souhvězdí Andromeda, kde se nalézá nejvzdálenější objekt, viditelný pouhým okem, mlhovina v Andromedě – vzdálenost 2,5 miliónu světelných let.

Použitá literatura: počítačový program Noční obloha a elektronická Hvězdářská ročenka 2025.

Všechny časy jsou ve SEČ.

Sociální služby

PEČOVATELSKÁ SLUŽBA



POMÁHÁME SENIORŮM, LIDEM
SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM A RODINNÝM PEČUJÍCÍM



Bližší info na www.archaborovany.cz



KONTAKTUJTE SOCIÁLNÍ PRACOVNÍCI P. BERÁNKOVOU
NA TEL. ČÍSLE: 777 62 09 73



POMŮŽEME VÁM ZAJISTIT



POMOC PŘI OSOBNÍ HYGIENĚ

ve vaně, na lůžku, se sprchovací židlí

PÉČI O VLASTNÍ OSOBU

oblékání, podání jídla a pití, péče o vlasy a nehty,
holení, výměna inko pomůcek

ZÁKLADNÍ CHOD DOMÁCNOSTI

pravidelný úklid, donáška nákupu, praní a žehlení prádla

DOPROVOD A DOVOZ

k lékaři, na úřad, na poštu, za přáteli

SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

zejména příspěvek na péči ze kterého je možné hradit úhradu
za službu, dlouhodobé ošetřovné, další sociální dávky

ZAPŮJČENÍ POMŮCEK

Termo jídonosiče pro seniory

Pomozte nám uskutečnit náš projekt. Sbíráme dary, které nám pomůžou získat dalších 50 tisíc korun od nadace ČSOB.

Pomozte nám mít dostatek jídonosičů pro všechny, kteří už si sami doma nemohou uvařit. Výhodou termo boxu je jeho bytelnost a stabilita. Tyto boxy nejsou standardně dostupné v běžném obchodě a jeden kastrol stojí 1 539 Kč, proto je chceme s vaší pomocí našim klientům pořídit my.

Příspěvky ve výši dle svého uvážení můžete zasílat do 13. 1. 2025 na číslo účtu: 101 7777 101/0300 Variabilní symbol 20240107

Pravidla programu najdete na www.csobpomaharegionum.cz



Volnočasové organizace

Klub RADOST – aktivity leden 2025

V neděli 5. ledna od 13. hodin

Tradiční Tříkrálový turnaj v deskových hrách

Letos novinka! Kromě Scrabble budeme hrát ještě další deskové hry. Potkáte nové soupeře, můžete přizvat své děti, rodiče, prarodiče. Poplatek na cenu pro vítěze bude 50 Kč

Každé úterý od 8:30 hodin

Relaxace hudbou-cesta k vnitřní spokojenosti

Milé dámy, přijďte si vnést do vašeho života radost, duševní pohodu, uvolnit vaše tělo z bolesti a hodit starosti za hlavu. To vše za zvuků krásné hudby a v milé ženské společnosti.

Příspěvek 20 Kč

V pondělí 27. ledna od 16. hodin

Tvořivé odpoledne pro prarodiče a vnučata

Háčkované příšerky

Vezměte s sebou vnučata a přijďte si vytvořit háčkované masopustní příšerky. Vhodné i pro úplně začátečníky. Těší se na vás Petra Šilhanová.

Příspěvek na materiál 50 Kč



Od 28. ledna každé úterý v 10:30 hodin

Trénování paměti s lektorkou Helenou Žahourovou

Pojďte si udržet mozek a paměť v kondici. Čekají na vás nejen zábavné úkoly na procvičení paměti, pozornosti, myšlení, slovní zásoby, ale také si vyzkoušíte tipy a triky, jak můžete mít stále paměť jako slon a jak si zapamatujete úplně cokoliv.

Příspěvek 20 Kč

Přihlašovat se můžete na tel. 792372218 nebo e-mailu seniorklub@archaborovany.cz

Hana Doskočilová

Srdečně zveme všechny milovníky her.

TŘÍKRÁLOVÝ
TURNAJ
DESKOVÝCH
HER



V neděli 5. ledna od 13 hodin.

SRPDŠ při ZŠ Borovany ve spolupráci s MC Borovánek pořádá další

DESKOHRÁTKY

Sobota 11. ledna 2025 (děti)

9:00 – 12:00 v MC Borovánek

Pátek 24. ledna 2025 (dospělí, velké děti)

od 18 h v Podkroví nad MC Borovánek

Vstupné zdarma

Baví vás deskové hry? Neváhejte a přijďte se bavit společně s námi.

Zprávy z Borovánku

Právě teď, v novém roce, je čas na znovuootevření zájmových kroužků pro děti i dospělé.

Do druhého pololetí své děti můžete přihlašovat na Balet, Hýbáňky, odpolední Hudebně-pohybové hrátky a Malého přírodovědce.

Dospělí se mohou přihlašovat na čtvrtěční Angličtiny (v případě, že by nebyl dostatečný zájem, je možno naskočit do střední večerní skupiny), úterní Němčinu a také na jógu. Ta se koná v pondělí v podvečer a pak také ve čtvrtek dopoledne, kde je i možnost hlídání malých dětí.

Časový harmonogram zůstane stejný jako v prvním pololetí, řiďte se proto prosím přiloženým programem.

Dále bych vás chtěla srdečně pozvat na slavnostní otevření smyslového hraní – Svět smyslů Borovany dne 18. 1. 2025. Akce bude probíhat v prostorách podkroví nad Borovánkem a zároveň bude otevřená i hernička. Vstupné je také slavnostní, a to 150 Kč za dítě. Dospělí mají vstup zdarma. Na místě bude drobné občerstvení a také malování na obličej. Přijďte si užít hezké odpoledne! **Smyslové hraní bude otevřeno od 13 do 17 hodin.** Pro pohodlné přecházení mezi smyslohraním a herničkou s sebou mějte přezůvky.

Je docela dost možné, že se otevřou i nějaké nové kroužky ve druhém pololetí. Vše je zatím v řešení, proto nás určitě nezapomeňte sledovat na facebooku - Mateřské centrum Borovánek anebo pište sms či na whatsapp na tel. 721457554, kde vám ráda zodpovím všechny vaše dotazy.

Také se můžete po domluvě přidat do naší uzavřené Borovánkové skupiny na whatsappu, kde si dáváme vše vědět.

Dovolím si přivítat nový rok opět krátkou básničkou, snad vás trochu potěší.

Krmítko

Leden je taďy, holé jsou sady.

Sýkorky na větvích třesou se hlady.

My jim však dáme, my na ně zavoláme.

„Sýkorky, haló! Polette sem!“

My taďy na kůlku krmítka máme.

V Borovánku pro radost všem ptáčkům,

vybrat si mohou zrníčka do zobáčku.

A když se proletí celým naším městem,

pochozí, že tím milým gestem,

mít na zahrádce krmítka,

oplývá každá druhá zahrádka.

Do nového roku vám všem přeji dny plné radosti a dobré nálady.

Eliška Šulistová



• SLAVNOSTNÍ OTEVŘENÍ •
Smyslového hraní

SOBOTA 18. 1. 2025
OD 13 DO 17 HODIN
150,-/DÍTĚ
PODKROVÍ NAD BOROVÁNEM
+ OTEVŘENÁ HERNIČKA

• MALOVÁNÍ NA OBLIČEJ • DROBNÉ OBČERSTVENÍ •



PROGRAM 2024/2025 I. POLOLETÍ



PONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK
08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-11:30 VOLNÁ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA
09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (1-2 ROKY)	15:30-16:15 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, ZAČÁTEČNÍCI)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-12 MĚSÍCŮ)	09:45-10:30 MINI-TVOŘENÍ (2-5 LET)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (2-3 ROKY)
11:00-12:00 FYZIOJÓGA PO PORODU	16:15-17:00 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, POKROČILEJŠÍ)	15:15-16:15 HRAVÉ TVOŘENÍ (3-7 LET)	11:00-12:00 FYZIOJÓGA S HLÍDÁNÍM DĚTÍ (1,5-3 ROKY)	15:00-16:00 MALÝ PŘÍRODOVĚDEC (4-7 LET)
16:00-17:00 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	18:15-19:15 NĚMČINA PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)	16:30-17:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	15:00-16:00 HÝBÁNKY (5-7 LET)	SOBOTA PROSTOR PRO DĚTSKÉ OSLAVY A JINÉ UDÁLOSTI
17:15-18:15 FYZIOJÓGA PRO DOSPĚLÉ			16:00-17:00 BALET S VANESOU (5-7/8 LET)	
			17:15-18:15 LOGOHRÁTKY (5-7 LET)	
			17:15-18:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (POKROČILÍ)	
			18:15-19:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)	

Více informací najdete na našich facebookových stránkách: Mateřské centrum Borovánek nebo pište na email: mcborovaneek@borovany-cb.cz

Novinky ze Svazu postižených civilizačními chorobami

Zdravím všechny, v měsíci prosinci 2024 narozeniny oslavily: Davidová Vlasta, Fraňková Vlasta, Netteřová Vlasta, Pavlíková Jaroslava, Tamchynová Libuše, Volfová Anna, Votrubová Marie, Candrová Marie, Horčicová Ivana, Hrušková Ludmila, Sobotková Gabriela. Přejeme všem všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví.

Vánoční výstava byla úspěšná. Betlém na přiložené fotografii nám na výstavu zapůjčil pan Jiří Junek z Ledenic.

Podle zájmu by bylo možné v lednu nebo začátkem února uskutečnit koupání v Gmündu. Zájemci se mohou hlásit na telefoně 721 184 108 (Zegermacherová), 775 370 362 (Candrová)

Dále je možné se přihlásit na Rekondiční pobyt do Sezimova Ústí, který proběhne ve dnech 6.-11. 3. 2025

Přejeme hodně zdraví a štěstí v novém roce 2025.

Zegermacherová Marie, předsedkyně SPCCH



Betlém Jiřího Čunka

Borovanští skauti v Praze i v Mladé Vožici

Listopadové dny jsou krátké, ale nám skautům to nevadí, protože podnikat nejrůznější akce můžeme vždycky, nezabrání nám v tom ani počasí, ani roční období. My, starší skauti, jsme v neděli 17. listopadu vyrazili do Prahy, abychom nasáli onu „něžně sametově revoluční“ atmosféru. V Praze jsme na Národní třídě zhlédli různé dokumenty, zapálili svíčky, poslouchali písničky, které tam zněly, potkali spoustu známých osobností...

Aby si malí skauti, tedy vlčata a světlušky (těmi jsou děti asi do 12 let), přišli také na své, měli možnost zúčastnit se „přespávačky“ na borovanské faře. Prostředí kláštera inspirovalo jejich vedoucí k přípravě večerní bojovky, při které skautičci museli osvobodit mnicha z kláštera.

Tato noční výprava byla zakončena v borovanském bazénu, kde jsme si všichni pořádně užili vody.

Začátkem adventu pořádáme tradičně vánoční víkendovou výpravu, tzv. vánočku. Letos jsme ji strávili na faře v Mladé Vožici, kde dříve působil náš současný borovanský farář Jaroslav Karas. Jako vždy jsme mezi sebou soutěžili o nejlepší bramborový salát a uspořádali štědrovečerní hostinu, ovšem místo ryby byla k salátu sekaná. Také jsme se vypravili na blízkou zřezninu hradu Šelmbek, kde jsme si udělali malý Silvestr a odpálili pár petard.

Pokud se nudíte doma, přijďte mezi nás, budete mít spoustu nových zážitků i kamarádů.

Elisabet, Julian a Metoděj Oesterreicher



Skauti na Národní třídě v Praze 17. listopadu 2024

Ze škol



o „nadílkách“ ve školce a v jejím okolí

Jak nadpis napovídá, článek se bude týkat něčeho hezkého, co nás ve školce na konci minulého roku potkalo, ale také něčeho, ne zrovna příjemného, s čím se potýkáme stále.

Do příjemné adventní nálady děti ze školky koncem listopadu nalákalo vystoupení Bzuka a Ťuka v místním kině. Bylo to nápadité představení dvou našich paní učitelek, které děti nejen rozveselilo, ale i poučilo. Za hezký výkon byly paní učitelky obdařeny velkým potleskem.

Naladili jsme se na vánoční notu a přípravy mohly vypuknout. S dětmi jsme si školku hezky zdobili, každá třída napekla jiný druh vánočního cukroví a následně jím obdarovala další třídy. Třída Motýlků pekla hned dvakrát, protože k nim do třídy v rámci projektu „inovativní vzdělávání“ přijela paní lektorka Hana Doskočilová, která nejdříve děti seznámila s národopisnou oblastí Doudlebsko, vyprávěla jim doudlebské pohádky a ukázala hotové figurky z těsta (tzv. doudlebské obřadní pečivo – kynutáky) a vysvětlila jejich symboliku. Následně dětem předvedla malou ukázkou, jak se s kynutým těstem pracuje, a pak děti dostaly k dispozici těsto, ze kterého si samy tvořily figurky a zdobily je.

První adventní neděli se školka představila na adventních trzích konaných v prostorách borovanského kláštera. Paní učitelky prodávaly vafle a punč a děti ze třídy Včeliček vystoupily na podiu s vánočním pásmem plným písniček, básniček a tanečků.

K adventní době neodmyslitelně patří nadpřirozené bytosti Mikuláš, anděl a čert. I ti k nám do každé třídy dorazili, a kdo se nebál, mohl si s nimi popovídat a vyfotit se. Děti byly obdarovány, ale až poté, co společně zazpívaly písničku nebo řekly básničku.

Od návštěvy čerta, Mikuláše a anděla uběhlo jen pár dnů a ve školce nastal sváteční VÁNOČNÍ DEN. Den plný radosti, pohody, rozzářených očíček, dárečků a času stráveného při společném tvoření s rodiči. Dopoledne si děti rozbalily dárečky, které jim Ježíšek nadělil pod stromeček, a měly možnost si pohrát s novými hračkami. Odpoledne si společně s rodiči vyráběly vánoční přání a dáreček, popíjely čaj a ochutnávaly cukroví.

A za pár dní jsme se ve školce sešli zase, ale tentokrát venku, abychom si v slavnostně nazdobené školce společně zazpívali vánoční písně a koledy.

Ve školce funguje hudební soubor ŠNAPS – (Školkovský neuvěřitelný amatérský pěvecký sbor), který rozdává lidem potěšení a radost zpěvem vánočních písní a koled. Rozveselil obyvatele Domu s pečovatelskou službou v Borovanech, vystoupil na akci „Česko zpívá koledy“ a dále se vydal za klienty domova pro seniory ve Chvalkově. Za seniory do DPS se vydala také třída Včeliček se svým vánočním vystoupením a malým dárkem. Třída Žabiček byla

počátkem prosince pozvána do Nazaretu, kde měla ZUŠ připravené pásmo koled a povídaní o adventu a o Vánocích. Bylo to velmi milé setkání, kdy si všichni společně zazpívali.

U třídy Žabiček ještě chvíli zůstaneme, jelikož umí hospodařit s penězi. Navštívil je totiž pan Ing. Petr Hommer, MBA, autor knihy „Už umím šetřit! O penězích, hospodaření a lákadlech nejen na internetu.“ Během výukového programu finanční gramotnosti dětem vysvětloval, co to peníze vůbec jsou, jak vypadají u nás i ve světě, jak lidé platili dříve a jaké jsou nezaměnitelné znaky peněz. Děti zaujaly především bankovky a mince z různých koutů světa.

V některých třídách proběhla akce zvaná „Lesní pedagogika“, při které za námi přijedou odborníci, kteří příjemnou hrou formou děti seznamují se životem v lese, jak se k lesu a vůbec k přírodě chovat. Přiblížili dětem růst stromů, jejich druhy, pojem prosvětlování lesa, život v lese.... Pro názornou ukázkou s sebou přivázili mnoho pomůcek, jako například karty zvířat, kůže, parůžky, rohy... Děti si vyráběly dřevěné medaile se zvířátky a dostaly za svoji snahu odměny.

A co říci závěrem? Děti ve školce dostaly dárečky a byly velmi nadšené, radostné a spokojené. I paní učitelky by rády dostaly dáreček. Jaký? Velmi prostý. Nejpraktičtější dárek pro děti a učitelky z MŠ by bylo okolí bez psích exkrementů. Protože takový dárek v podobě našlápnutého ho... si nikdo domů, natož do šatny školky, kde je v malé místnosti 20 dětí, přinést nechce. Proto se obracíme na majitele čtyřnohých miláčků, kteří je chodí venčit do okolí školky: „Prosíme, sbírejte si po svých psech vše, co tam zanechají.“ K dispozici jsou vám mimo jiné sáčky umístěné na plotě v rohu školky směrem ke koupališti Lazna.

Přejeme čtenářům zpravodaje úspěšný a spokojený nový rok 2025.

za třídu Krtečci

Jana Zachařová a Mgr. Dana Jenknerová





Dějepisná olympiáda 2024/2025 - školní kolo

V posledním listopadovém týdnu proběhlo školní kolo olympiády z dějepisu pro 8.-9. ročník. Letošní tematické zaměření nese název „*Ve středu zájmu člověk aneb Péče o duši a tělo od osvícenství po španělskou chřipku (1740-1920)*“. Celkem se zúčastnili 44 žáci a 32 z nich se stali úspěšnými řešiteli. 3 neúspěšnější účastníci postupují do okresního kola, které proběhne 14. ledna v Českých Budějovicích. Na 1. místě se umístil Robin Pešout z 8.C s 56 body ze 60, na 2. místě poté Petr Nováček z 8.A se ziskem 55 bodů a 3. místo obsadila Oldřiška Šimáková z 8.A s 53 body. Těmto nejlepším „dějepisčům“ bude předána odměna v podobě poukázky.

Mgr. Michaela Pešková a Mgr. Radka Korčáková



Základní škola Borovany přijme do pracovního poměru KUCHARKU pro školní jídelnu s okamžitým nástupem.

Předpoklady přijetí:

- » vyučení v oboru
- » zodpovědnost a spolehlivost
- » praxe ve školním, případně závodním stravování výhodou

Pro bližší informace volejte
tel.: 387 932 111, 607 873 327

Základní škola BORO VANY přijme UČITELKU/UČITELE PRO 1. STUPEŇ

s nástupem nejpozději 1. února 2025 (možno ihned).
V případě zájmu kontaktujte IHNE D vedení školy:
tel.: 387932110, reditel@zsbo.cz

Mgr. Luboš Laczko, ředitel školy

Možná přijde i Mikuláš

5.12. tradičně na Mikuláše mělo školní divadlo ŠOK ZŠ Borovany své vystoupení na nádvoří kláštera v Borovanech.

„To už je zase 5.12.? Co budeme dělat pane řediteli?“ promluvíla sekretářka. Pan ředitel z Mikulášské školy jí odpovídá: „Klid, klid, Maruško, to zvládneme. Pošleme na Zem pár čertů, andělů a Mikuláše“.

„Je nejvyšší čas“ upozorňuje sekretářka. „Volám pekelnou vrátnici“ říká ředitel. Tam se ozval čert, který právě vykonával službu. Slíbil ředitelovi, že na Zem pošle pár čertů. Pak ředitel zavolal na nebeskou vrátnici, kde mu andělek slíbil, že nějaké neposedné andělky také pošle. A tak samotný Mikuláš si oddechl, že nepůjde sám na Zem a že se k němu připojí početná družina čertů a andělů.

Na závěr dětem z řad diváků všichni rozdali dárečky.

Jméno našeho divadla bychom chtěli poděkovat:

- » kulturnímu oddělení města Kláře Němcové za organizační pomoc
- » Ing. Petru Jenknerovi - místostarostovi města, že se ujal role Mikuláše
- » Veronice Nýdlové ml., že vystoupila v roli anděla se stříbrnými křídly
- » Hance Adamcové za pomoc s nácvičkou představení



- » Mgr. Janu Nýdlovi za kompletní hudební režii představení
- » Mgr. Karlovi Machtovi, manažerovi divadla, za výrobu všech kulís, stříh hudby
- » Jaroslavu Soldánovi za pořízení fotografií a videa z našeho vystoupení
- » rodičům našich herců za pořízení kostýmů dětem.

Milena Machtová, Bc. Věra Weisfeitová



Loutkářský soubor Jiskra Borovany
Vás zve na pekelnou pohádku

ČERTIMLÝN



26. ledna 2025
od 15 hodin

V BOROVANSKÉ
HASIČÁRNĚ

Vstupné 40 Kč

Krabice od bot

Třída 7. B se v letošním roce zapojila do největší české sbírky vánočních dáreků pro děti v nouzi, kterou pořádá Diakonie Českobratrské církve evangelické. Proč právě „Krabice od bot“? S žáky jsme probírali v loňském školním roce v rámci učiva občanské a rodinné výuky formy náhradní rodinné péče, dětské domovy, SOS dětské vesničky a v souvislosti s tímto tématem žáky napadlo, že bychom mohli udělat někomu radost. Proto jsem navrhla právě tuto sbírku, která probíhá v předvánočním čase a zaměřuje se na děti, které se nacházejí v nelehké životní situaci.

S vytipováním rodin a dětí v nouzi dobrovolníkům pomáhají úřady, azylové domy, nízkoprahová centra, terénní pracovníci nebo školy. Dobrovolníci dále zjišťují počet potřebných dětí, jejich věk, pohlaví, a hlavně jejich potřeby. Provozují také sběrná místa, kde se dárky sbírají, a poté je rozváží vybraným dětem. Všichni tito lidé mají náš obdiv, protože se sbírce věnují ve svém volném čase a bez nároku na odměnu. Bez těchto dobrovolníků by se sbírka „Krabice od bot“ nemohla uskutečnit.

Prvním naším úkolem bylo na webových stránkách Krabice od bot najít nejbližší sběrné místo a zarezervovat si dárek podle pohlaví a věku dítěte. Žáci si vybrali dívku a chlapce ve stejné věkové kategorii jako jsou oni sami. Měla jsem velkou radost, že si zvolili právě tento věk (13-14 let), protože většina lidí si vybírá mladší děti a na starší se často zapomíná. Poté jsme společně vytvořili seznam vhodných dáreků, do kterého se žáci zapisovali, aby se nám nesešlo více stejných věcí. Některé dárky byly doporučeny a některé žáci sami vymysleli. Po pár dnech, kdy jsem viděla, kolik toho žáci nosí, jsem rezervovala ještě jeden dárek pro chlapce. Celkově jsme tedy ode-



SRPDŠ při ZŠ BOROVANY srdečně zve děti i rodiče

v pátek 31. ledna 2025 na

VÝLET VLAKEM DO PRAHY

Sraz v 7:15 na vlakovém nádraží v Borovanech, návrat v 18:30 tamtéž.

Cena: 700 Kč za dítě

Cena zahrnuje vstup do obou muzeí, cestu vlakem tam a zpět, základní pojištění.
Případný dospělý doprovod si hradí výlet sám.

Dítěti prosím dejte dostatečné kapesné – budeme se stavovat v McDonald's na oběd.

S ohledem na omezený počet účastníků **je nutné se přihlásit nejpozději do pátku 10. ledna 2025** na e-mail srpdshborovany@seznam.cz. Na základě vaší poptávky vám bude zaslána přihláška s QR kódem pro platbu za výlet.

Využijte jedinečné příležitosti, kdy si nemusíte na pololetní prázdniny brát dovolenou, a přesto se vaše dítě nebude nudit doma.

Nebo si pojedte užít parádní den s námi.

Navštívíme:

Národní muzeum – expozice Dětské muzeum

Dětské muzeum klade důraz na kreativní, imaginativní rozměr poznávání světa kolem nás, radost a fascinaci z objevování nového, resp. nových souvislostí v již známém. Na místo tradičního oddělování přírodovědné a historické perspektivy přináší expozice deset tematických celků, ve kterých se prolínají pohledy na přírodu, lidi a jejich výtvořky.

Muzeum smyslů

Objevte kouzlo smyslů ve světě, kde se realita a iluze prolínají. Zažijte neobyčejnou cestu skrze více než 50 jedinečných exponátů, které vás ponoří do světa plného optických klamů, interaktivních výstav a fascinujících iluzí. Nechte své smysly ožít a objevte nové perspektivy a vjemy, které jste dosud nepoznali.

vzdali tři krabice, do kterých jsme zabalili nejen kosmetické a kancelářské potřeby, ale také lahve na pití, hlavolamy, klíčenky, a i pár sladkostí. Doufáme, že dárky udělají dětem radost a snad na chvíli zapomenou na starosti všedních dní a v klidu si užijí Štědrý den!

Třída 7. B s paní třídní učitelkou D. Novákovou

Ze ZUŠ Borovany

Leden v Základní umělecké škole Borovany

Máme tu nový rok. Co nám asi přinese? Jistě mohu říct, že budeme i nadále hudebně i esteticky vzdělávat naše žáky, naučíme se spoustu nových skladeb, připravíme zajímavá vystoupení.

V lednu na naší škole proběhnu školní kola soutěží v dechovém i pěveckém oboru. Plánovanou pěveckou soutěž 16.–17. prosince 2024 jsme museli z důvodu nemoci přesunout na 20.–21. ledna 2025. Děti si o vánočních prázdninách odpočinuly a s novými silami se jim bude soutěžit lépe. Máme pro ně připravené diplomy a sladké medaile. Učitelé i žáci se na školní kolo soutěže poctivě připravili, repertoár i časové limity jsou dle soutěžních propozic. Všem žákům držíme palce, ať se jim výkony povedou!

V lednu také rozdělíme žáčky z Přípravného oddělení do nástrojových skupin. Někteří již na nástroje hrají nebo zpívají ale někteří se s hudbou teprve seznamují a od druhého pololetí si nástroj přidají. Na konci ledna děti dostanou pololetní vysvědčení. Pro někoho bude první. Přeji, ať je krásné.

Ráda bych se ještě ohlédla zpátky a podělila se s vámi, jak jsme prožili adventní dobu. V úterý 3. 12. 2024 proběhla v chráněné dílně Nazaret předvánoční besídka s klienty a dětmi MŠ ze třídy Zabiček. Zazněly zimní písničky, koledy a také se vyprávělo o vánočních zvyklostech a pranostikách. Děti i dospěláci prožili pěkné dopoledne s učitelkou Marií Ochozkovou a Vítem Kolářem. Následovala řada koncertů v hudebním salonku ZUŠ. V pátek 6.12. a v pondělí 9.12. byla v program mimo jiné uvedena operka Jezulátko, kterou se svými žáky nacvičila p. uč. Zuzana Kavalík Zaimlová. V neděli 15. 12. 2024 se uskutečnil slavnostní Předvánoční koncert v kulturním sále města s ochutnávkou punče. Za jeho přípravu i prodej děkujeme borovanským Bo-ženám.

V minulém zpravodaji vás kolegyně informovala o úspěchu naší mladé klavíristky Marušky Balounové ze třídy paní učitelky Jany Mazancové, já přidám další. Paní učitelka Mazancová má ve své třídě ještě více pokladů, prozradím za chvíli. Maruška Balounová se zúčastnila konkurzu na účinkování s Jihočeskou filharmonií a z 31 uchazečů se dostala na 2. místo. Velká gratulace! V pátek 6.12. 2024 se konala soutěžní přehlídka v Táboře Nedbalovo mládí, které se účastnily sestry Marie a Markéta Balounovy. Maruška byla zlatá a Markétka dostala ocenění za nejmladšího účastníka. V sobotu 7.12. a v neděli 8.12. se konala v Praze soutěž v komorní hře Antonín Dvořák mladý. V sobotu se představila Maruška a Markétka Balounovy jako duo flétna a klavír. Umístily se v bronzovém pásmu a Maruška získala zvláštní cenu za doprovod. V neděli zazněl 4-ruční klavír v podání Rozárky Juříčkové a Anežky Hronkové, umístily se ve stříbrném pásmu a získaly ocenění za nejmladší účastníky. Pak Maruška a Markétka vyhrály zlaté pásmo. Ještě si Maruška zahrála s Erikou Edwardsovou ze třídy Marie Ochozkové, získaly stříbrné pásmo a Maruška dostala ocenění za nejpilnějšího účastníka.

Na závěr bych chtěla popřát všem členům úspěšný nový rok, pevně zdraví, spoustu radosti a pohody.

Eva Štěchová,
učitelka ZUŠ Borovany

ZUŠ
BOROVANY



Rozárka Juříčková a Anežka Hronková na soutěži A. Dvořák Mladým.



Žáci a učitelé ZUŠ a děti z MŠ v chráněné dílně Nazaret



Žáci Zuzany Kavalík Zaimlové zahráli divákům v době adventu operku Jezulátko

Z osad



Rozsvícení vánočního stromu



Mikuláš s anděly a čerty

Ohlédnutí za začátkem adventu v Hluboké u Borovan

Přípravy na nejkrásnější svátky v roce začaly v Hluboké u Borovan už na začátku listopadu, kdy se každou neděli scházely maminky s dětmi v místní osadní budově a nacvičovaly vystoupení a zpívání koled na rozsvícení vánočního stromečku. Na sobotu 23. listopadu maminky napekly perníčky a děti si je vlastnoručně zdobily. Perníčky byly vyzdobeny bílou, modrou, zelenou nebo třeba růžovou polevou. Ten, kdo měl dostatek trpělivosti, ozdobil perníčky různými hvězdičkami či třpytkami. O týden později 30. listopadu, tedy den před první adventní nedělí, jsme v odpoledních hodinách ozdobili vánoční stromeček, přichystali betlém, který nám vyrobil pan Michal Vondra, kterému patří veliké poděkování. Před setměním se do naší vesnice přijel podívat i pan starosta Vít Fialka, který promluvil k občanům a popřál všem hezký adventní čas. Před samotným rozsvícením stromečku proběhlo připravované vystoupení dětí. Všichni přítomní nasáli vánoční atmosféru. Při domácím punči a občerstvení v podobě perníčků a různých druhů buchet jsme si všichni užívali začátek adventního času. Touto cestou bych chtěla poděkovat všem maminkám a tatínkům, kteří se na přípravě podíleli. Ve **čtvrtek 5. prosince** naši vesničku navštívili



Pečení vánočních perníčků

Mikuláš s anděly a čerty, kteří chodili po vesnici a navštěvovali rodiny s dětmi. Mikuláš si vyslechl plno krásných básniček a písniček a každý byl odměněn nadílkou, jakou si zasloužil.

Za SDH Hluboká u Borovan Hana Choutková

Advent v Radosticích

V první adventní sobotu 30. listopadu jsme se dopoledne sešli ke zdobení malého i velkého smrku na návsi. U malého stromku už na nás čekali slamění ovčáci instalovaní Spolkem přátel Radostic. Oproti loňsku, kdy leželo přes 40 cm sněhu, bylo letošní věšení ozdob a světel celkem snadné a trvalo jen dvě hodiny. V ten samý den večer v 17 hodin proběhlo slavnostní rozsvícení velkého vánočního stromu. Tradičně jsme měli možnost zahřát se skvělým punčem, ochutnat drobné pečivo a společně si zazpívat koledy. Milým překvapením byl příjezd pošťáka na koni, kterému mohl každý předat svůj dopis pro Ježíška. Ti, kteří neměli dopisy, mohli svá přání pošťákovi povědět, protože slíbil všechno vyřídit. Bylo to klidné dvouhodinové setkání, které spousta účastníků zakončila v hospůdce.

V sobotu 7. prosince od 19 hodin proběhla výroční valná hromada SDH Rados-

tice. Členové sboru se mohli ohlédnout za společenskými akcemi roku 2024, a to včetně akcí pro děti. A také se dozvěděli o velmi pestré činnosti zásahové jednotky.

O druhé, třetí a čtvrté adventní neděli jsme měli možnost nasát vánoční atmosféru ve dvoře radostické hospůdky. Bylo to příjemné sváteční setkání s občerstvením pod rozsvíceným stromem za poslechu koled.

Samozřejmostí byla i tradiční, dvacátá třetí silvestrovská vatra, kde se opět sešla většina obyvatel, aby se společně rozloučili s odcházejícím rokem a popřáli si do roku začínajícího.

Zveme Vás na další naše akce:

V pátek 17. ledna Hasičský bál od 20 h v sále pohostinství Radostice, hraje Obzor
V sobotu 1. března Masopust – celodenní průvod po vsi zakončený merendou od 19 h v sále pohostinství Radostice



Vánoční strom v Radosticích

Za SDH Radostice jednatelka
Romana Havlová

Předvánoční čas ve Třebči

Předvánoční čas je pro děti především časem čekání na Ježíška a pro dospělé časem úklidu, pečení a nekonečného shonu s cílem udělat našim nejbližším co největší radost.

K tomuto času přísluší také různé zvyky a tradice. V naší obci k tradicím patří slavnostní rozsvěcení stromku a setkání občanů uprostřed vesnice, letos v sobotu dne 30. listopadu. Děti navštívil pošťák, který je obdaroval malými dárky, v 18 hodin se po společném hlasitém odpočítávání rodičů a dětí rozsvítil stromek. K zpříjemnění večera hrála kapela Lučina a bylo připraveno malé občerstvení.

Další tradicí je návštěva Mikoláše s anděly a čerty u dětí, jejichž rodiče si ji přáli, v jejich domovech. Dle instrukcí rodičů do některých domovů čerti nevstupují a zůstávají za dveřmi a návštěvou potěší Mikoláš a andělé. Děti zazpívají písničku nebo poví básničku, slíbí, že budou hodné, za to dostanou sladkou odměnu a přes počáteční obavy většinou vyprovodí návštěvu s úsměvem.



Od Vánoc je už jen krůček ke konci roku, kdy se opět většina obyvatel Třebče sejde, navzájem si popřejeme zdraví, štěstí a pohodu pro celý příští rok.

Za obec Třebeč Jana Brožková



Závěr roku ve Vrcově

Již v sobotu 23. listopadu zhodnotili uplynulý rok hasiči při své výroční valné hromadě. Večer se účastníci loučili se slovy „tak zítra u stromečku“. Hned na neděli totiž bylo naplánováno zdobení stromečku na návsi. Stromček opatřený světelným řetězem dozdobily děti připravenými ozdobami. Počasí bylo velmi přívítivé, takže čekání na okamžik, až se setmí a stromček se ukáže v celé své kráse, si rodiče s dětmi krátili fotbalem a na prolézačkách. Pro děti byly připraveny pikadory a sušenky, komu snad byla zima, mohl se ohřát čajem nebo u ohničku, na kterém si každý opekl, co si donesl.

V pátek 29. listopadu se konalo v klubovně Českého červeného kříže adventní tvoření. Šlo se čtrnáct dětí. Vznikaly především věnečky, které teď v obci zdobí nejedno vrátno, a jeden velký vznikl i pro místní kapličku. Menším dětem ruce dospěláků pomáhaly vázat větvičky na připravené korpusy, ale výběr dekorací a finální dozdobení bylo čistě v dětské režii.

Co se dá stihnout za jednu sobotu, jsme si vyzkoušeli 7. prosince. Dopoledne se pánové pustili do výlovu horního rybníka na návsi. Populace ryb vysazená za účelem okusování rostlin vydala krásných třicet kousků a jednu zlatou rybkou k tomu (karas zlatý). Zájemci si mohli ryby odnést domů a dalších se ujali zdatní kuchaři, kteří udili a smažili. Zbylí šupináci se přestěhovali do jiného rybníka.

Odpoledne téhož dne patřilo mikulášské besídce. Zkušená moderátorka Světlana vykouzlila veselou atmosféru a strhla děti ke hrám a soutěžím, kdo si chtěl odpočinout od tance a hraní, využil kreslicí koutek. Čekání na nadílku tak velmi rychle uteklo. Mikuláš si v doprovodu krásného andělka poslechl plno milých básniček a písniček, které ocenil balíčky. Čert měl zase smůlu. V sále byly jen hodné a statečné děti, dokonce se některé chtěly s čertem i vyfotit.

Sotva se za Mikulášem zavřely dveře, začali přicházet hosté na výroční členskou schůzi Nohejbalového klubu.



Adventní tvoření



Mikulášská besídka plná tanců a her pro děti



Zdobení vánočního stromečku

Za podporu akcí děkujeme městu Borovany a přejeme všem hodně zdraví a úspěchů v roce 2025.

*Za ČČK, SDH, NKV a OV Vrcov
Jindřiška Frantesová*

Tříkrálová sbírka v Radosticích

Vážení spoluobčané Radostic, máme tu nový rok 2025 a s ním přichází i tradičně Tříkrálová sbírka. Chci vás touto cestou informovat, že v Radosticích proběhne sbírka v sobotu 4. ledna 2025 v dopoledních hodinách.

Děkuji všem, kteří otevřou své domovy a přivítají Tři krále na svém prahu.

Jana Nevěřilová



Zoo Dvorec

Jaký byl rok 2024 v Zoologické zahradě Dvorec

Rok se s rokem sešel a když se ohlédneme vidíme, co vše se v zoo změnilo, udělalo a posunulo zase o krok dál. Přes mnohá úskalí, která nám osud poslal, byl dokončen projekt Tropický svět pro krokodýly a mnoho práce bylo provedeno i v projektu Africká vesnička.

Za velký úspěch považujeme příchod dalšího šimpanze, sestavení nových chovných skupin drápkatých opiček, ale také doplnění zvířat o vzácné druhy ptáků. Zoo přijala zabavená zvířata, která patří mezi ohrožené druhy. V letošním roce to byli žakové a turaka. Návštěvníci je budou moci v příštím roce vidět v nových voliérách. Velký kus práce odvedli chovatelé u lvů jihoafrických. Ke skupině čtyř našich odchovaných lvic byl dovezen nepříbuzný samec. Spojování velkých šelem sebou nese mnoho rizik. Trvalo několik měsíců a nyní je skupina v naprosté pohodě, která by mohla vézt k úspěšnému odchovu. Nebudeme předbíhat, ale pevně doufáme.

Během roku probíhaly kulturní akce různého zaměření. Těžko říct, která byla nej..., protože na všechny přišla spousta návštěvníků a každá měla svého ducha a za každou je skryto mnoho hodin příprav.

S provozem zoo souvisí mnoho dalších pracovních úkonů, které nejsou na první pohled viditelné. Přípravy na další sezónu jsou v plném proudu. Připravujeme příměstské tábory, akce, programy pro veřejnost, snažíme se o vylepšení infrastruktury a služeb pro naše návštěvníky. S příchodem mladé generace do týmu zoo se posouváme v chovatelských a provozních technikách zase o něco výš.

Zoologická zahrada Dvorec byla vidět i mimo region. V létě jsme ve spolupráci s Botanickou zahradou hl.města Praha uskutečnili výstavu afrických artefaktů a v rámci UNESCO jsme byli zařazeni mezi významné osobnosti, které zanechaly stopu na africkém kontinentu. Výstava byla zahájena právě ve Dvorci a dále putovala do dalších významných měst.

Velkým potěšením je, že zájem o návštěvu naší malé zoo je stále vysoký, což z nás tvoří nejnavštěvovanější cíl v turistické oblasti Novohradská-Doudlebska. Dlouhodobě se držíme na 3. místě ve vyhledávací zoo v regionu a v celorepublikovém hodnocení jsme na 12. místě. Vše je o týmové spolupráci a vzájemné komunikaci a celkový výsledek je oceněním pro celý pracovní kolektiv.

Život zoo je z velké části závislý na zájmu veřejnosti. Není tajemstvím, že provoz zoo je financován z přízné návštěvníků, štědrosti adoptivních rodičů a patronů, zážitkových programů a bez nich by zoo jen těžko mohla pokračovat v nových projektech, vylepšovat podmínky pro zvířata, vytvářet nové pracovní příležitosti a pokračovat ve své činnosti.

Za tým celé Zoologické zahrady Dvorec děkujeme za vaši přízeň a podporu.

Přejeme vám krásné a pohodové vánoční svátky a těšíme se s vámi na viděnou v roce 2025.

Jana Ambrožová

Edukační programy měly úspěch

V prosinci jsme úspěšně zakončili spolupráci s mateřskou a základní školou v Borovanech s edukačními programy na téma ochrany přírody a představením zajímavých a méně známých druhů zvířat. Aktivní spolupráce probíhala po celý rok. Programy ve školách se s příchodem léta přehouply do návštěv dětí v rámci škol-

ních výletů v zoo. Přerušeny byly letními prázdninami a opět ožily v zimních měsících. Máme velkou radost ze zájmu dětí a podpory pedagogů.



Žáci základní školy se při návštěvě zoo seznámili s méně známými druhy zvířat



Děkujeme Vám za podporu
i uplynulém roce a do roku 2025
Vám přejeme mnoho osobních
i pracovních úspěchů.

Ze sportu

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Plavecký bazén zahajuje po novoročních svátcích provoz od čtvrtka 2. ledna 2025.

Máme pro všechny návštěvníky dobrou zprávu, všechny ceny vstupného i permanentních vstupenek zůstávají v této plavecké sezóně do května 2025 beze změn.

Den	Veřejnost	Aqua aerobic
Pondělí	zavřeno	18.00 – 20.30 hod.
Úterý	19.00 – 21.00 hod.	-
Středa	17.00 – 21.00 hod.	-
Čtvrtek	17.00 – 21.00 hod.	-
Pátek	17.00 – 21.00 hod.	-
Sobota	14.00 – 18.00 hod.	-
Neděle	14.00 – 18.00 hod.	-

Dále nabízíme narozeninové dárkové poukázky.

Chcete potěšit své blízké malým dárkem a nevíte, co dát k narozeninám? Využijte možnosti darovat komukoliv dárkový poukaz (k návštěvě v plaveckém bazénu) v hodnotě 200,- Kč, 300,- Kč, 400,- Kč nebo 500,- Kč. Poukaz může sloužit jako velmi vhodný narozeninový dárek pro děti, maminky, tatínky, babičky i dědečky. Stačí jen zaplatit vámi vybranou sumu. Narozeninové poukazy je

možné zakoupit v pokladně plaveckého bazénu ZŠ Borovany v době plavání veřejnosti.

Na přelomu ledna a února jsme v plaveckém bazénu připravili akci pro borovanské školáky:

V pátek 31. ledna 2025 dostanete vysvědčení. V našem plaveckém bazénu jsme pro všechny šikovné školáky připravili na pátek 31. ledna a sobotu 1. února 2025 tradiční překvapení.

Kdo z vás měl na vysvědčení samé jedničky a přinesete ho ukázat do pokladny u bazénu, získáte dárek. Máte jednu hodinu plavání zdarma.

Neváhejte a využijte tuto naši nabídku a přijďte si v pátek 31. ledna zaplavat od 17-20 hodin nebo v sobotu 1. února od 14-18 hodin. Mohou vás doprovodit i rodiče. Těšíme se na vaši návštěvu (tato akce se týká žáků naší školy).

Milena Machtová



Plavecký bazén ZŠ Borovany

**Všichni školáci borovanské školy pozor!
Za samé jedničky zadarmo do bazénu!**



V pátek 31. ledna od 17 do 20 hod. nebo v sobotu 1. února 2025 od 14 do 18 hod. jedna hodina plavání zadarmo.

U pokladny ukážete pololetní vysvědčení se samými jedničkami a můžete jednu hodinu užívat bazén.



**Využijte této nabídky a vezměte rodiče s sebou.
Akce se týká pouze žáků naší školy.**

Těšíme se na Vaši návštěvu.

Borovanské karate – další titul vicemistra republiky!

16. listopadu jsme vyrazili na poslední krajský turnaj – Mistrovství jihočeského kraje, dříve Krajský přebor, které se konalo ve sportovní hale města Vodňany. Náš oddíl zastupoval pouze Jakub Sobotík, který si přijel na turnaj vyzkoušet výsledek své celoroční přípravy před nadcházejícím Mistrovstvím republiky. Jakub soutěžil v kategorii kata mladší žáci 10–11 let a s přehledem nad všemi svými soupeři zvítězil.

Nadcházející Mistrovství republiky, které probíhalo v Pardubicích ve dnech 29. listopadu – 1. prosince, potvrdilo dobrou celoroční přípravu našich sportovců. Svůj životní výkon předvedla Lucka Steinbauerová, která v kategorii kumite juniorky do 66 kg obsadila 5. místo. Bojovala pěkné zápasy, v eliminaci podle tzv. brazilského systému však narazila na obě finalistky. Madla Míková potvrdila svou pozici v republikovém žebříčku v kategorii kumite juniorky + 66 kg, bez potíží prošla eliminací a následném finále nestačila pouze na Amálii Hakovou, která se tento rok stala vicemistryní světa v kategorii juniorů a U21. Stříbrná medaile v Mistrovství republiky je však výsledkem více než dobrým! Jakub Sobotík získal pro šampio-

nát nominaci z národních soutěží v kategorii kata mladší žáci 10–11 let. Svůj první duel vyhrál 4:1 na praporky, stejně tak i druhý zápas. V zápase o postup do finále prohrál 1:4, a tak čekal na Kubu zápas v repasáži o 3. místo. Člověk mívá, Pán Bůh mění, v tomto případě rozhodčí, kteří zvedli své praporky v poměru 2:3 ve prospěch Kubova soupeře. Každý občas potřebuje ledovou sprchu, v tomto případě však šlo o šok mimořádný, zvážíme-li výkon Jakubova soupeře. Nicméně proti rozhodnutí rozhodčích neexistuje fakticky možnost odvolání či podání protestu, a tak se Kuba musel smířit s pátou pozicí. Ale o tom je sport, umět rány rozdávat i přijímat, vstát a jít dál. Pro život neocenitelná zkušenost ...

Borovanští karatisté děkují všem za podporu, děkujeme Městu Borovany i panu řediteli naší školy Mgr. Luboši Laczkovi za podmínky, za nichž můžeme náš malý, ale úspěšný oddíl provozovat.

Do roku 2025 přejeme všem dobrým lidem hodně štěstí, zdraví a úspěchů.

*Václav Plecer, 6.DAN,
trenér oddílu Tameshi-wari Borovany*



*první zleva Madla Míková, 2.místo
na Mistrovství republiky 2024*

Když hasiči soutěží

Co všechno se dá stihnout za jeden rok? Tak si to pojďme shrnout.

V zimních měsících to pro nás venku není, a tak se musíme uchýlit do tepla. Začátkem roku jsme využívali tělocvičny naší základní školy, hasičárnu a jednou měsíčně také atletický koridor základní školy Oskara Nedbala v Českých Budějovicích. V posledních letech se náš požární sport velmi vyvíjí, proto nesmíme zůstat pozadu a rozvíjíme se zejména v atletice, ze které naše disciplíny vycházejí.

Letošní sezona byla pro nás přelomová. Z mladých hasičů se stávají dorostenci a dospělí závodníci, proto přibýly některé disciplíny. Ve hře Plamen pro žáky, ročníky 2009 a méně, jsme v jarní části přihlásili dvě družstva starších a jedno družstvo mladších. V obou kategoriích se podařilo vybojovat okresní kolo. To bylo pro nás bohužel konečné. Nicméně jsme se díky tomu mohli soustředit na českobudějovický dvojboj a soutěže jednotlivců v disciplíně 60 metrů s překážkami.

Sedesátky jsme si letos užili, jak se patří. S některými jsme absolvovali český halový pohár, jihočeské kvalifikační závody, mistrovství a halové mistrovství České republiky a mnoho tréninků. Halový pohár jsme zahájili v Ostravě, poté třetí kolo v Praze a poslední kolo opět v Ostravě. Mistrovství proběhlo v Ústí nad Labem a halové mistrovství v Ostravě. Na našem Memoriálu Václava Hanzala se objevilo celkem rekordních 180 soutěžících a na republiku postoupili tři naši závodníci. Vojta Hruška, který sbíral zkušenosti, Kačka Pozníčková, která zakon-



čila v polovině výsledkové listiny, a letos v kategorii končící Lenča Vondrášková. Ta si dala za cíl usilovat o bednu a opravdu nechybělo mnoho. Z tohoto mistrovství přivezla nádherné páté místo, které ještě pokořila v Ostravě na halovém mistrovství. V posledním kole halového poháru obsadila deváté místo z celkem tří set závodnic a v odpolední části, do které se kvalifikovalo šedesát závodnic, ukořistila neuvěřitelné čtvrté místo. V dnešní konkurenci je to opravdový úspěch, na bednu scházelo pár setinek.

Výzvou pro letošní starší žáky bylo absolvovat co nejvíce závodů také v českobuděj-

ovickém dvojboji. Tým ve složení Verča Nýdlová, Marian Kašpírek, Maty Čermák, Maruš Adamcová, Lenča Vondrášková, Natka Černá, Lucka Bicanová, Kačka Vorlová, Markét Polívková, Roza Grohmanová objel nakonec sedm z devíti závodů a povedlo se jim obsadit celkové třetí místo. Je to vůbec poprvé, co se nám podařilo v celém seriálu nasbírat potřebný počet soutěží k celkovému hodnocení.

Soutěžili jsme také v Jihočeských stovkách. Závěrečné kolo se opět konalo u nás v Borovanech, a to 6. října. Ze 142 závodníků bylo osmnáct domácích. Celý seriál letos

čítal pět závodů a vzhledem ke kolizi termínů s naším hasičským táborem jsme absolvovali jen čtyři. Nejlépe zakončili Lenča Vondrášková celkové 2. místo, Kačka Vorlová celkové 6. místo, Adam Pangrác celkové 6. místo, Matyáš Čermák celkové 6. místo, Vilém Herda celkové 6. místo, Jakub Nýdl celkové 3. místo a Martin Tomášek celkové 4. místo.

Jedním z letošních úspěchů bylo 5. místo na mistrovství republiky dorostu, které obsadilo naše družstvo dorostenců. Miky Petr, Kuba Guňka, Vilda Herda, Jenda Zoch, Tonda Hanzal, Víta Neužil, Maty Čermák,

Martas Velek tak zapsali jedno z nejlepších umístění v historii krajského dorostu. Poděkování si vysloužili i od pana hejtmána Kuby, které proběhlo 13. listopadu.

Útokové soutěže bývají ty nejzajímavější. U nás na jihu probíhá Jihočeská liga a okresní Velká cena okresu České Budějovice. Na některých závodech jsme se objevili s družstvem mužů společně s dorostenci a družstvem žen, které tvoří naše dorostenky. Letos jsme zejména nabírali zkušenosti na příští rok.

A to byl náš rok. Během dvaceti čtyř víkendů jsme absolvovali neskutečných tři-

cet tři soutěží. V létě jsme trávili čas v nako-lickém lese na hasičském táboře, na podzim zase v teple v Peklománii, kterou zajišťují členové sboru. Není to jen o soutěžích, ale hlavně o společných zážitcích, kterých máme během celého roku nespočet. V příštím roce nám držte palce jako dosud. Za veškerou podporu jsme nesmírně rádi. Hlavní je užít si každou společnou chvíli a výsledky přijdou samy.

Více na našem webu www.sdhborovany.cz.

Martin Tomášek

Kuželkářský podzim je za námi

V pátek 6. 12. 2025 skončila podzimní část kuželkářských soutěží. A jak si naše jednotlivá družstva vedla?

Družstvo „A“ hraje krajský přebor, označený jako Jihočeský KP1. V soutěži je 12 týmů a ten náš přezimuje na pátém místě. Vydařil se nám konec podzimní části, kdy jsme vyhráli čtyři zápasy v řadě. Soutěž je velmi vyrovnaná, mezi druhým a osmým týmem je rozdíl pouhých dvou bodů.

Družstva „B“ a „C“ hrají soutěž označenou jako Meziokresní přebor Č.B. – Č.K. „A“ šestičlenné“, také s dvanácti účastníky. Před začátkem soutěže jsme upravili složení obou družstev, což přineslo své ovoce. Družstvo „B“ soutěž s náskokem dvou bodů vede a družstvo „C“ je na desátém místě, ale se ztrátou pouhých dvou bodů na místo čtvrté.

Družstva „D“ a „E“ hrají soutěž označenou jako Meziokresní přebor Č.B. – Č.K. „B“ čtyřčlenné“. V soutěži jsou ještě týmy z Trhových Svinů a z Nové Vsi, a i když se o body bojuje i zde urputně, tak zápasy jsou především o přátelském setkávání, rekreačním sportování a pohodové atmosféře.

Nyní nás tedy čeká krátká přestávka, protože již 11. 1. 2025 se bude konat mistrovství okresu České Budějovice jednotlivců v jednotlivých kategoriích, kde naším cílem bude nejen dobré umístění, ale především pak postup na mistrovství kraje, které bude následovat 25. 1. 2025. Pravidelné soutěže, jejich jarní část, pak zahájí v týdnu od 13. 1. 2025. Držte nám tedy palce jak do soutěží družstev, tak do soutěží jednotlivců. A pokud by chtěl někdo vědět více podrobností, podívejte se na adresu www.kuzelky.com, kde najdete veškeré detaily, a to jak o družstvech, tak o jednotlivcích a jejich výkonech.

Tím ale naše aktivity nekončí. Naši trenéři trénují momentálně 12 žáků ve věku 10-13 let, pro které jsme uspořádali 21. 12. 2024 oddílový turnaj. Nejúspěšnější z nich je zatím Marek Štauber, který bude na mistrovství okresu v kategorii mladších žáků obhajovat druhé místo a nyní bojuje v celostátní soutěži Pohár mladých nadějí, kde je momentálně na 58. místě ze 123 startujících. A pro dospělé jsme 15. 12. 2025 uspořádali již tradiční turnaj O vánočního kapra.

Přejeme všem do roku 2025 pevné zdraví, štěstí a spokojenost. A pokud byste se chtěli věnovat kuželkářskému sportu, rádi vás mezi sebou přivítáme.

Za Kuželky Borovany, Václav Ondok

→ Marka Štaubera čeká na mistrovství okresu ČB v kategorii mladších žáků obhajoba 2. místa



Borovanský zpravodaj – fotbal – OP muži

Nebudu se zabývat ve svém příspěvku soutěžemi mládeže od přípravků až k dorostu, i když některé výsledky se blíží těm hokejovým, některé dokonce připomínají házenou. Je to dáno hlavně věkovými rozdíly mladých fotbalistů.

Zaujaly mě ale dva příspěvky z OP mužů. Ten první je z listopadového zpravodaje na straně č. 25 z utkání Borovany – Jankov 0:0. Cituji z uvedeného: „...a ač domácí mužstvo uhrálo jen 2 body, tak byl trenér mužstva s výkonem spokojený.“ Konec citátu. Je třeba rychle otevřít Guinnessovu knihu rekordů, protože Borovany se stávají v historii světového fotbalu prvním mužstvem, které za remízu získalo 2 body.

Druhá poznámka se týká prosincového zpravodaje po utkání Borovany – Dříteň

3:2. Opět cituji: „Bodový cíl z podzimní části chlapi splnili a teď si mohou užívat poslední zápasy této sezóny.“ Konec citátu. A jaký je ten bodový cíl? Celkem horko těžko uhraných 14 bodů ze 36 možných? To snad nemůžou myslet vážně! S tímto přístupem by se mohlo stát, že borovanský fotbal dopadne jako Olešnice a Zliv, které zmizely z fotbalové mapy Budějovicka.

A jak si užili muži poslední zápasy této sezóny? Borovany – Srubec 4:7, Žabovřesky – Borovany 4:0, Borovany – D. Bukovsko 0:4. Skóre ze tří zápasů 4:15. Asi zapoměli na fotbal a jenom si užívali.

Poslední moje poznámka se týká také fotbalových příspěvků. Pečlivě jsem prošel oba poslední zpravodaje a zjistil jsem, že všechny příspěvky jsou svými autory podepsány, pouze u fotbalových v obou případech podpis chybí. Proč asi?

Závěrem bych chtěl popřát všem borovanským sportovcům, a hlavně fotbalistům mnoho úspěchů v roce 2025, a pokud možno jen samá vítězství.

Jaroslav Vávra

PILA TŘEBEČ – BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo
Truhlářské řezivo
Paletové přířezy
Stavební řezivo
Výkup dřev
Zakázkový pořez
vlastního dřeva
Sušení řeziva



PO–PÁ 6–15.30

Kontakt: Výrobní areál Jihočeské
katolické lesy s.r.o.

Třebeč 24, 373 12 Borovany

TEL: 777 495 260,

E-MAIL: HRUBY@JCKL.CZ

AKCE STŘEŠNÍ LATĚ 13,60 Kč/ BM

STĚHUJEME SE!

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY

Od března nás v Borovanech najdete v jiných
prostorech vedle Kvitkonářství naproti
autobusovému nádraží.

Těšíme se na vás na novém místě...
Martina Bečková, Petříkov

OTEVÍRACÍ DOBA SE NEMĚNÍ:

PO - 8,30 - 17,00

ÚT - 8,30 - 17,00

ST - 8,30 - 17,00

ČT - 8,30 - 17,00

PÁ - 8,30 - 17,00

SO - 8,30 - 11,00

NE - ZAVŘENO

MALÍŘSTVÍ

ŘEZÁČ

+420 739 547 667 rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových
prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr
z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání
prostor v čistém stavu je samozřejmostí.



REALITNÍ MAKLÉRKY

PRO TUTO OBLAST

Dana Pivonková

Eliška Pivonková

Tel. 605 187 042

RE/MAX

G8 Realty



Příjemně prožítě vánočních svátků.

Úspěšný vstup do nového roku, hodně štěstí,
zdraví, osobních a pracovních úspěchů.
Zároveň Vám děkujeme za dosavadní spolupráci.

www.betonarka-candimk.cz



Prodej pozemku k bydlení v Trocnově (3.600 m²)

- zasítováno (elektřina a voda, odpad ČOV)
- součástí je rozestavěná nemovitost
- celoročně obyvatelný zahradní domek s vytápěním a koupelnou
- dětský domeček na pilotech a dřevěná dílna



REALVIZE
REALITNÍ KANCELÁŘ

+420 602 506 035

lenka.maresova@realvize.cz

Staroměstská 1504/1, České Budějovice

Ing. Lenka Marešová
realitní makléřka

www.realvize.cz

POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL

DOMÁCÍ POTŘEBY BOROVANY

(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ

tel. 702 401 837

OTEVŘENO
PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec



Otevřeno:
neděle až úterý – zavřeno
středa – čtvrtek 15 - 20 h
pátek – sobota 15 - 22 h
Prodej stáčených i lahvových vín
Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998
Těšíme se na vás!

Zveme Vás na příjemné podvečery strávené v klidu u krbu se sklenkou dobrého vína, punče či svařáku. Máme v nabídce výborné zákusky.

WWW.VICEK-REALITY.CZ

Jméno, kterému můžete věřit.
Jan Vicek

 **739 093 739**

VR Vicek
reality

Jan Vicek



ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



 Jan Maroušek

 servis@azanatura.cz

 776 88 66 44

 Ohrazení 47, Ledenice

Lekce baletu pro děti od 4 let a dospělé

Kde: Namasté Nikola sportcentrum
Domanín 170

Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz

nebo na telefonu
+420 731 225 606

Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12
tel. 775 399 200
e-mail: tlamsap@seznam.cz

UDĚLAT NĚKOHU ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

*masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže

*infrasauna

*ruční lymfodrenáže

*uvolňovací a protahovací techniky

*alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

Nabízíme k pronájmu skladové kontejnery o velikosti 15 m² a 29 m², které se nachází na zpevněné manipulační ploše s přístupem z obecné komunikace.



Areál je přístupný 24 hodin denně a je monitorován kamerami.

Cena pronájmu 1240 Kč + DPH.

Tel.: 724 102 822, e-mail: hruska@finneon.cz

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ

PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích



MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

✉ skolkaelektro@seznam.cz

+420 775 271 337

Kadeřnický salón Romance Alena Bláhová – Hanzalová

Žižkovo nám. 146, Borovany

Tel.: 723 862 171

Každé úterý od 9 – 16.30 h

Zatím bez objednání, popřípadě na domluvě.

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovice 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačirků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz



máte nás blízko

- + moderní plně automatizovaný provoz
- + zkrácená pracovní doba
- + příspěvek na dovolenou 15 900 Kč
- + 13. plat
- + každoroční navyšování mzdy
- + 25 dní dovolené
- + závodní stravování
- + sleva na mobilní tarify

nadstandardní příplatky

Kontakt: jana.vesela@rako.cz
tel.: +420 703 438 645

RAKO

since 1883

HLEDÁME
nové kolegy
do **VÝROBY,**
ÚDRŽBY
a **EXPEDICE**
BOROVANY

kariera.rako.cz

NÁBYTEK AČKO



- postele
- kuchyně
- židle
- křesla
- skříně
- komody
- botníky
- věšáky

**ZAKÁZKOVÁ
VÝROBA**

Výstavní
slevy sedaček
+ stolek **zdarma!**

**MATRACOVÉ
STUDIO**



Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- **standardní i atypické rozměry**
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362,
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



... i kámen má svou duši ...

**Největší Jihočeská
pohřební služba a kamenictví**

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síň v Borovanech I v Trhových Svínecích

jiné pohřební služby jen předprodávají naše služby navyšené o svou marži
vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

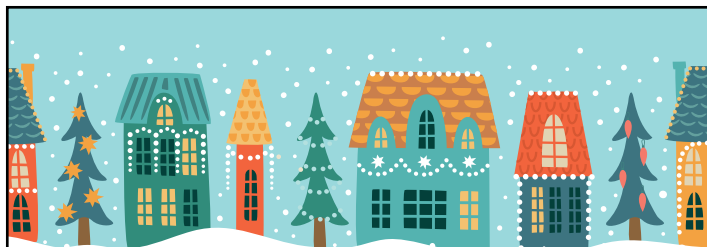
vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled
výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)
pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz



Pour Féliciter **PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.**

Děkujeme všem našim zákazníkům za přízeň v uplynulém roce! A do nového roku 2025 Vám přejeme hlavně pevné zdraví, štěstí a hodně pracovních i osobních úspěchů!

www.autopetras.cz

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran, plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků, vše co si zákazník přeje.

Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek

374 01, Těšínov 67

736 688 056

www.umelecky-kovar.eu



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Lednice

Ing. Kateřina Dvořáková

ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavlikosat.cz

email: pavlikosat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany



výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprostedkování STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti škole)

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,

373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SVOBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE

9. 1. 2025 9.30 - 15.00 HOD.

BeAtyp

Atypické betonové výrobky / Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava / Prodej štěrků, písků, recyklátu
Demolice objektů / Odvoz a likvidace suti / Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic 373 12

AUTOBUSY

www.gwjihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 15.12.2024		Odjezdy ze zastávky Borovany,aut.nádr.		GW
Č.Budějovice přes Ledence	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 1 2	× × ⑥ † × × × × 39 × × ⑥ × × 60 × 70 × ⑥ 94 × 99 99 × † 57 ×	4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 56 6 02 6 45 7 05 7 05 7 05 7 30 7 35 8 20 8 25 10 15 10 40 12 00 12 50 12 53 13 15	
Č.Budějovice přes Strážkovice	2 2	⑥ † 32 × × × × 39 × × † 37 98 × × 70 × ⑥ † 32 × × 32 × 32 × 32 † 28	13 20 13 55 14 19 14 30 14 50 15 22 15 41 15 41 15 50 15 55 16 15 16 53 16 53 17 45 19 15 20 45 20 45	
Hluboká u Borovan	3 3 3 3 3 3	× × × † 41 × × 39	6 45 12 35 13 32 14 58 15 04 16 40	
Jílovice	1 1 1 1 1 1	× × × × × p ×	6 52 11 05 11 32 14 39 15 38 17 17	
Ledence	2 2	× × ⑥ † × × × × 39 × × ⑥ × × 60 × 70 × × ⑥ 94 × 99 99 × × † 57	4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 56 6 02 6 45 7 05 7 05 7 05 7 30 7 35 7 59 8 20 8 25 10 15 10 40 12 00 12 25 12 50 12 53	
Nové Hradky	1 1	× × × p † 37 p † 37 32 p † 11	5 24 6 19 12 29 13 58 14 13 17 42 19 08 22 15	
Olešnice	2 2	× 39 × × × ⑥ × × † 37 × 32 × 11	5 05 6 20 11 05 13 00 15 39 16 40 17 42 19 10 22 15	
Ostrolovský Újezd	1 1	× × × × × ×	5 26 5 58 7 22 12 05 15 00 16 40	
Suchdol n. Luž.	1 1	× × × ×	6 52 11 32 14 39 17 17	
Trhové Sviny	1 1	× × × × × 99 × 95 × ⑥ × † 37 × × 99 × × × 32 ⑥ † 32 × 11	5 24 6 19 7 30 8 33 10 00 11 05 12 00 12 29 13 00 13 32 13 58 14 13 15 34 15 35 16 40 17 50 19 08 19 08 22 15	
Třebeč	3 3	× 39 × × × × × ⑥ × 70 × × × × † 37 × 32 × 12	5 05 6 20 6 52 11 05 11 32 13 00 13 32 14 39 15 38 16 40 17 17 17 42 19 10 23 10	
Třeboň	7 7	× × 99 × × × × 99	7 05 9 00 9 30 10 50 13 30 14 35 15 55 17 00	

Platí od 15.12.2024		Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr.		GW
Borovany	6 6 6 6 7 20 6 6 6 6 7 20 6 6 6 6 7 20 6 6 6 6 20 6	× × × × × × ⑥ † × 99 × 96 × × × ⑥ 13 × ⑥ × † 37 × × 39 × † 41	4 55 5 15 5 50 6 10 6 25 6 25 6 40 7 05 9 00 9 30 10 35 11 05 11 30 12 00 12 30 13 00 13 30 13 40 14 00 14 10 14 25	
Borovany přes Strážkovice	21 21	× × 70 × ⑥ 66 × 60 × 70 × 39 × † 14 × † 37 × × 32 × 32 † 28 × 32	14 30 14 50 15 00 15 00 15 00 15 10 16 00 16 05 16 15 16 50 17 10 17 15 18 20 18 35 20 15 21 15 22 40	
Borovany přes Strážkovice	6 6	× × × × × ×	6 25 6 50 10 15 14 00 15 15 17 05	

Platí od 15.12.2024		Odjezdy ze zastávky Trhové Sviny,aut.nádr.		GW
Borovany	3 3 3 2 3 3 3 3 3 2 3	× × 39 × ⑥ × × × 99 × † 57 × × 99 × ⑥ † 32 × × 32 × 11	5 10 5 45 6 25 6 35 7 45 9 50 10 20 12 10 12 15 13 30 14 30 15 15 15 35 16 35 16 35 18 45 22 00	

Platí od 15.12.2024		Odjezdy ze zastávky Třeboň,aut.nádr.		GW
Borovany	3 3 4 3 3 3 3 4	× × 99 × × × × 99	5 20 6 30 10 00 11 20 13 00 14 25 16 00 17 30	

Vysvětlivky značek		Platí do 13.12.25	
×	jede v pracovních dnech	⑥	jede v sobotu
p	s přestupem v zast. Jílovice,žel.st.	p ¹	s přestupem v zast. Trhové Sviny,AN
11	jede jen v lichých týdnech, nejede 31.12.	14	jede také 12.7., nejede od 24.12. do 25.12.,18.4.,5.7.
12	jede jen v sudých týdnech	41	nejede od 24.12. do 26.12.,18.4.,5.7.
13	jede také 24.12., 13.7.	57	nejede 5.7.
28	nejede od 24.12. do 25.12.,5.7.	66	jede také 24.12., 25.12., 26.12., 18.4.
32	nejede 24.12.,31.12.	94	jede také 24.12.
37	nejede 24.12.,5.7.	95	jede jen 24.12.
39	nejede od 23.12. do 1.1.	96	jede také 12.7., 13.7.
60	jede od 21.12. do 5.1.,31.1., od 3.2. do 7.2., od 17.4. do 21.4., od 28.6. do 29.8., od 27.10. do 29.10.	98	jede jen 12.7.
70	nejede od 21.12. do 5.1.,31.1., od 3.2. do 7.2., od 17.4. do 21.4.,1.5.,8.5., od 28.6. do 31.8., od 27.10. do 29.10.,17.11.	99	jede jen 12.7., 13.7.

Platí od 15.12.2024. Odjezdy ze zastávky Borovany,žel.st. GW

Platí od 15.12.2024. Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr. GW

Vysvětlivky značek. Platí do 13.12.25. Termíny změn jízdních ráků vyhlášené MDČR v roce 2025: 2.3., 15.6., 31.8., 14.12.

VLAKY

České Budějovice - Borovany - České Velenice a zpět platí od 15. 12. 2024

Table with columns for stations (České Budějovice, Nová Ves u Českých Budějovic, Trocnov, Radostice u Trocnova, Borovany, Hluboká u Borovan, Jilovice, Petřikov, Nové Hrady, Vyšné, České Velenice) and rows for departure times (2141 to 2161).

Table with columns for stations (České Budějovice, Nová Ves u Českých Budějovic, Trocnov, Radostice u Trocnova, Borovany, Hluboká u Borovan, Jilovice, Petřikov, Nové Hrady, Vyšné, České Velenice) and rows for departure times (2163 to 2173). Includes legend for train types 12, 13, 14, 22, 34, 41.

Table with columns for stations (České Velenice, Vyšné, Nové Hrady, Petřikov, Jilovice, Hluboká u Borovan, Borovany, Borovany, Radostice u Trocnova, Trocnov, Nová Ves u Českých Budějovic, Nové Hodějovice, České Budějovice) and rows for departure times (2140 to 2160). Includes legend for train types Sp 1980, 2180, 2154, 2156, 2158, 2182, 2160.

Table with columns for stations (České Velenice, Vyšné, Nové Hrady, Petřikov, Jilovice, Hluboká u Borovan, Borovany, Borovany, Radostice u Trocnova, Trocnov, Nová Ves u Českých Budějovic, Nové Hodějovice, České Budějovice) and rows for departure times (2162 to 2174). Includes legend for train types 80 (8009/2183, 8011/2155, 8013/2159, 8015/2183, 8019/2167, 802146/8056, 2180/8004, 2156/8006, 2182/8008, 2162/8010, 2186/8014, 2170/8016).